



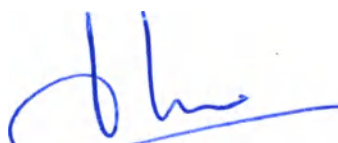
ATTESTATION

I, Gérard FERLIN, acting as general Director of LPG Systems, (hereafter the Company), organized under the French law, whose head office is located at Technoparc de la Plaine — 30 rue du Docteur Abel - CS90035 - 26902 Valence, FRANCE, do hereby certify that :

The enclosed document reference GU1601- revision C: Users' Manual of Cellu M6 Alliance Medical, Cellu M6 Alliance Medical Plus and Cellu M6 Alliance Medical Aesthetic is true and correct.

This report is implemented in Russian language and it is composed of 47 pages.

Valence, February 15th, 2018


Gerard FERLIN
General Director



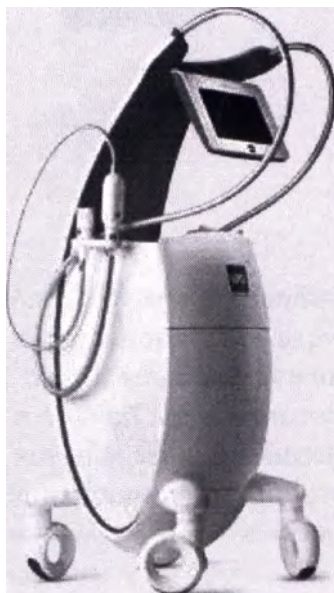
Signature de Gérard FERLIN
Certifiée conforme le 15.2.18

Siège social : Technoparc de la Plaine - 30, rue du Dr Abel - BP 35 - 26902 Valence Cedex 09
Tél. : +33 (0)4 75 78 69 00 / Fax : +33 (0)4 75 42 80 85

Etablissement secondaire : 2753, route des Dolines - BP 243 - 06905 Sophia-Antipolis Cedex
Tél. : +33 (0)4 92 38 39 00 / Fax : +33 (0)4 92 96 09 65

www.lpgsystems.com

LPG Systems SA à Directoire et Conseil
de Surveillance au capital de 2 000 000 €
Code APE 331B
N° TVA intracommunautaire FR 50 33 51 8
RCS Romans B 335 183 836



Зарегистрированная торговая марка

РУКОВОДСТВО ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ
Аппарат физиотерапевтический для механовакуумной терапии
Cellu M6, варианты исполнения:
Cellu M6 Alliance Medical
Cellu M6 Alliance Medical Plus
Cellu M6 Alliance Medical Aesthetic

Пожалуйста, внимательно прочитайте
все руководство перед
использованием аппарата.

GU1601
Редакция С - 02/18



Поздравляем Вас с покупкой Вашего Аппарат физиотерапевтический для механовакуумной терапии Cellu M6 Alliance Medical в выбранном Вами варианте исполнения. Эта модель представляет собой плод многих лет опыта в проектировании и производстве систем для лечения соединительных тканей. Вы в полной мере испытаете техническое превосходство и надежность компании LPG Systems, которая является лидером в данном секторе.

Для обеспечения непрерывного удовлетворения от работы, Ваше устройство снабжено специальным программным обеспечением, разработанным для того, чтобы гарантировать соединение со специально выделенным сервером LPG. Данные, собираемые этим программным обеспечением, позволяют компании LPG предоставить Вам наиболее качественные услуги в отношении технической поддержки и обслуживания.

Это руководство по использованию содержит описание аппарата, основные инструкции по техническому обслуживанию, которое периодически необходимо проводить, и инструкции по безопасному использованию.

Ваше устройство предназначено для лечения соединительной ткани. Оно должно использоваться только профессионалами (медицинскими работниками), которые прошли обучение у производителя, предоставляемое компанией LPG Systems или одобренным поставщиком, если Вы живете за пределами Франции.

Если у Вас есть любые сомнения, касающиеся работы с аппаратом или его технического обслуживания, пожалуйста, обращайтесь в компанию LPG через отдел технического обслуживания Вашего распространителя.

+33 (0)4 75 78 69 00

➤ СПИСОК АКСЕССУАРОВ, ПОСТАВЛЯЕМЫХ ВМЕСТЕ С АППАРАТОМ:

В зависимости от приобретенного Вами варианта исполнения аппарата (см. идентификационные таблички на задней стороне аппарата), некоторые протоколы не активны, а соответствующие аксессуары не поставляются.

Соответственно, параграфы, описывающие их, не применимы к этому варианту исполнения (см. нижеприведенную таблицу).

В случае любых сомнений относительно функционирования Вашего аппарата, или для апгрейда аппарата до полного варианта исполнения, пожалуйста, обращайтесь в Службу по работе с клиентами компании LPG Systems или к Вашему дистрибьютору.

Аппарат физиотерапевтический для механовакуумной терапии Cellu M6, варианты исполнения: Cellu M6 Alliance Medical, Cellu M6 Alliance Medical Plus, Cellu M6 Alliance Medical Aesthetic	Cellu M6 Alliance Medical	Cellu M6 Alliance Medical Plus	Cellu M6 Alliance Medical Aesthetic
Аппарат Cellu M6, варианты исполнения: Cellu M6 Alliance Medical, Cellu M6 Alliance Medical Plus, Cellu M6 Alliance Medical Aesthetic (основной мобильный блок)	+	+	+
Манипула Alliance 80 – 1 шт. Закрылок Alliance 80 – 3 шт.	+	+	+
Манипула Alliance 50 – 1 шт. Закрылок Alliance 50 – 3 шт.		+	+
Манипула TR30 – 1 шт. Закрылок TR30 – 6 шт.		+	+
Манипула TR15 – 1 шт.		+	+
Манипула Ergolift – 1 шт. Камера Lift 10 – 2 шт. Камера Lift 20 – 2 шт. Крылышки для камеры Lift 10 – 4 шт. Крылышки для камеры Lift 20 – 4 шт.			+
Набор микро-сопел и микро-манипул – 5 шт. Шланг-переходник для микро-манипул – 1 шт.			+
Инструмент для микро-сопел и микро-манипул – 1 шт. Инструмент для демонтажа камеры от манипулы Ergolift – 1 шт. Фильтры воздушные – 6 шт. Эластичный держатель нижних и верхних конечностей – 3 шт. Кабель питания – 1 шт. Руководство по использованию – 1 шт.	+	+	+

Аппарат физиотерапевтический для механовакуумной терапии Cellu M6, варианты исполнения: Cellu M6 Alliance Medical, Cellu M6 Alliance Medical Plus, Cellu M6 Alliance Medical Aesthetic и его аксессуары поставляются нестерильными и стерилизации не подлежат.

> СОДЕРЖАНИЕ

1 > ОПИСАНИЕ АППАРАТА	5
2 > ОПИСАНИЕ СРЕДСТВ УПРАВЛЕНИЯ	7
3 > МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ	9
4 > ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ	14
5 > ЧТО ДЕЛАТЬ В СЛУЧАЕ ПРОБЛЕМЫ?.....	20
6 > ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ	21
7 > ЛЕЧЕБНЫЕ МАНИПУЛЫ CELLU M6 ALLIANCE MEDICAL	25
> ОПИСАНИЕ МАНИПУЛЫ ALLIANCE 80	26
> ОПИСАНИЕ МАНИПУЛЫ ALLIANCE 80	26
> ОПИСАНИЕ ТЕРАПЕВТИЧЕСКОЙ МАНИПУЛЫ ALLIANCE 50	28
> ОПИСАНИЕ ТЕРАПЕВТИЧЕСКОЙ МАНИПУЛЫ TR30.....	28
> ОПИСАНИЕ МАНИПУЛЫ ERGOLIFT	29
> ОПИСАНИЕ МИКРО-МАНИПУЛ И МИКРО-СОПЕЛ.....	30
> ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ	30
> СПИСОК СИСТЕМНЫХ СООБЩЕНИЙ И ОШИБОК	34
8 > ПРОТОКОЛ ЛЕЧЕНИЯ	35
9 > ENDERMOWEAR.....	41
10 > ОБЩИЕ УСЛОВИЯ ГАРАНТИИ	42
11 > ПРИЛОЖЕНИЕ: ЭЛЕКТРОМАГНИТНАЯ СОВМЕСТИМОСТЬ	45

> ВНИМАНИЕ

Любое воспроизведение - даже частичное - запрещено. Все иллюстрации в данном руководстве оператора не являются обязательными.

1 > ОПИСАНИЕ АППАРАТА

НАЗНАЧЕНИЕ

Аппарат физиотерапевтический для механовакуумной терапии Cellu M6 в вариантах исполнения Alliance Medical представляет собой массажное оборудование и предназначен для повышения функциональных характеристик мышц и связок, спортивной реабилитации, моделирования фигуры, лечения целлюлита, улучшения эластичности и тургора кожи.

Аппарат должен использоваться только профессионалами (медицинскими работниками), которые прошли обучение у производителя, предоставляемое компанией LPG Systems или одобренным поставщиком, если Вы живете за пределами Франции.

ПОКАЗАНИЯ К ПРИМЕНЕНИЮ

Аппарат физиотерапевтический для механовакуумной терапии Cellu M6, варианты исполнения:

1. Cellu M6 Alliance Medical
2. Cellu M6 Alliance Medical Plus
3. Cellu M6 Alliance Medical Aesthetic

предназначен для терапевтического использования:

1. Уменьшения вторичной лимфедемы руки после мастэктомии
2. Улучшение вторичной лимфедемы
3. Улучшение циркуляции лимфы в области лечения
4. Облегчение незначительной боли в мышцах
5. Облегчение мышечных спазмов
6. Временное улучшение местного кровообращения
7. Временное облегчение незначительной мышечной боли, связанной с DOMS (синдромом отставленной мышечной болезненности)
8. Улучшение местного кровообращения во время восстановления после ожогов
9. Уменьшение внешнего вида целлюлита и объема обработанных участков
10. Временное улучшение циркуляции лимфы и местного кровообращения для улучшения трофики кожи в обработанных участках
11. Улучшение качества кожи, рубцов и фиброзов
12. Улучшение внешнего вида стареющей кожи (морщины, тонкие линии, дряблая кожа, жировая инфильтрация, упругость, эластичность, цвет лица, мешки под глазами)
13. Стимуляция фибробластов (коллаген, эластин, синтез гиалуроновой кислоты)

Аппарат может использоваться в больницах, реабилитационных клиниках и медицинских эстетических центрах специалистами и физиотерапевтами. Аппарат можно использовать на пациентах любого возраста, веса и пола. Это независимый аппарат, который не может быть объединен с другими устройствами. Аппаратом могут пользоваться только профессионалы, которые прошли специальное обучение в компании LPG Systems тому, как использовать аппарат, аппарат не подходит для использования дома.

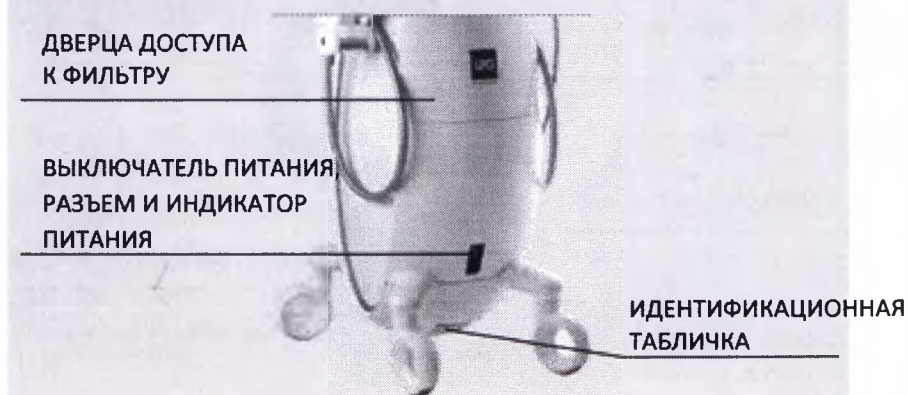
ПРИНЦИПЫ РАБОТЫ:

Аппараты работают по технологии компании LPG Systems – endermologie (эндермология). Основной принцип технологии – механическая стимуляция соединительной ткани, которая осуществляется с помощью двух моторизованных элементов – роллера и крыла или двух моторизованных крыльев (в случае деликатных тканей), помещенных в аспирационную камеру. Двигаясь, моторизованные элементы механически прорабатывают складку ткани, находящуюся в процедурной камере манипулы. Моторизованные крылья, предназначены для более деликатных тканей, для мобилизации, они используют щипковые движения. В процедурной камере используется как постоянная, так и циклическая вакуумная аспирация.

> Аппарат физиотерапевтический для механовакуумной терапии Cellu M6, варианты исполнения: Cellu M6 Alliance Medical, Cellu M6 Alliance Medical Plus, Cellu M6 Alliance Medical Aesthetic



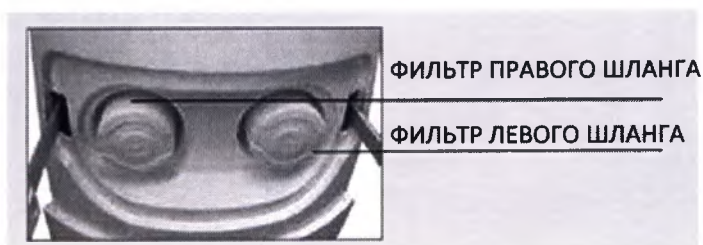
Перед использованием убедитесь, что кабель питания полностью размотан.



> ВНИМАНИЕ

Аппарат может работать только при подключении к электрической сети при помощи кабеля питания и при условии, что выключатель питания находится в положении ВКЛ, и горит зеленый индикатор напряжения. После включения аппарата, пожалуйста, подождите несколько секунд, пока на экране не появится информация.

> ДОСТУП К ФИЛЬТРУ

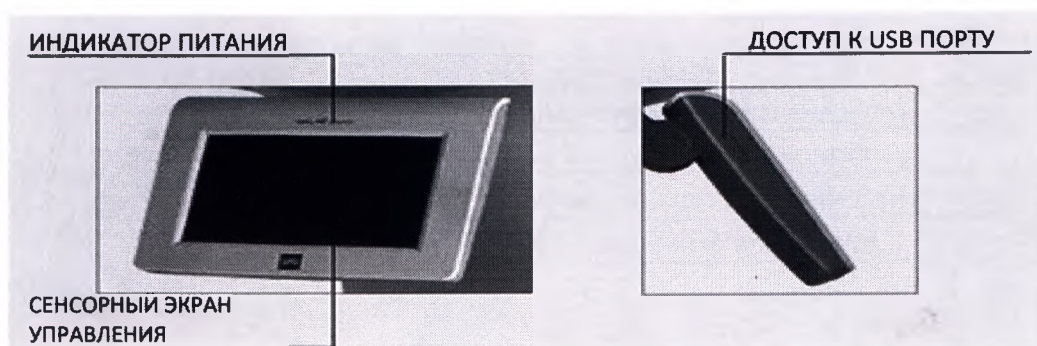


ДОСТУП К ФИЛЬТРУ

Фильтры доступны с задней стороны аппарата.

2 > ОПИСАНИЕ СРЕДСТВ УПРАВЛЕНИЯ

> СЕНСОРНЫЙ ЭКРАН УПРАВЛЕНИЯ



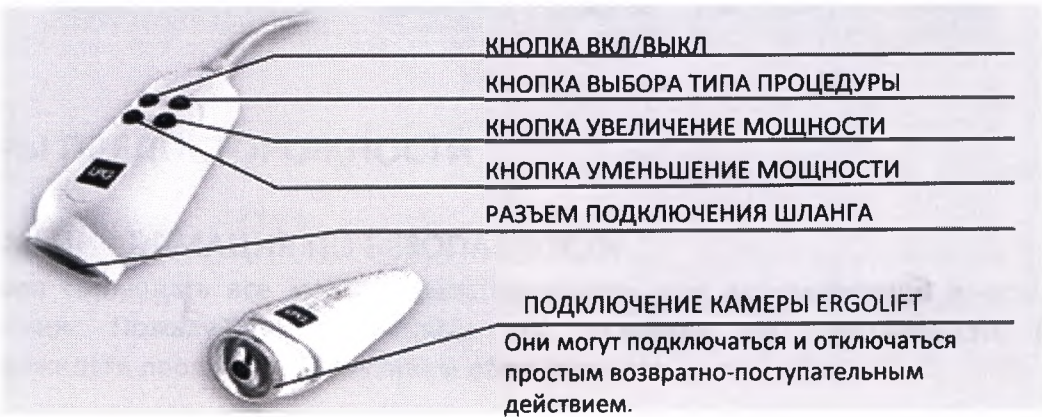
> МАНИПУЛА ALLIANCE 80



> МАНИПУЛЫ ALLIANCE 50 И TR30



> АДАПТЕР МАНИПУЛЫ ERGOLIFT



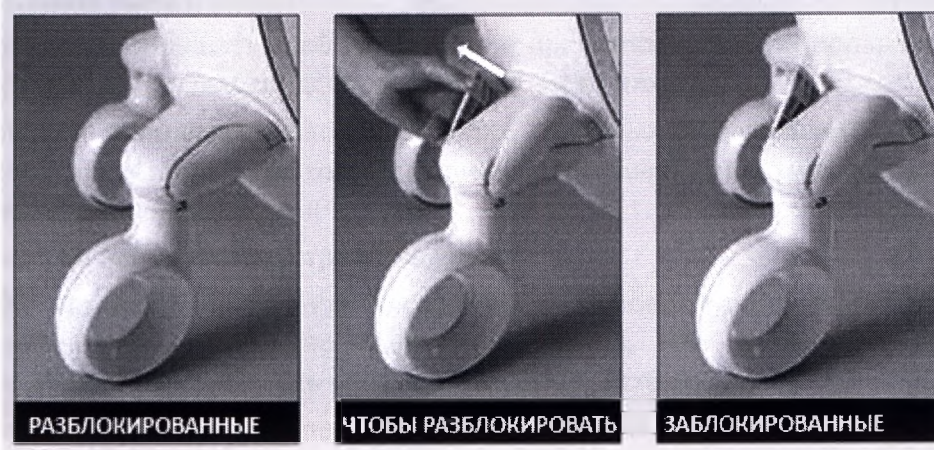
> ДЛИНА ИСПОЛЬЗУЕМЫХ КАБЕЛЕЙ:

Кабель питания	240 см ± 10%
Шланг основной	240 см ± 10%

> КОЛЕСИКИ

Аппарат физиотерапевтический для механовакуумной терапии Cellu M6, варианты исполнения: Cellu M6 Alliance Medical, Cellu M6 Alliance Medical Plus, Cellu M6 Alliance Medical Aesthetic оборудован блокирующимися колесиками.

Пожалуйста, следуйте процедуре, показанной ниже, для блокирования и разблокирования колес:



3 > МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

> ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

Необходимо соблюдать все меры предосторожности при использовании электрического оборудования. Пожалуйста, прочитайте все указания по безопасности и меры предосторожности перед использованием оборудования.

ОПАСНОСТЬ!

ЧТОБЫ МИНИМИЗИРОВАТЬ ОПАСНОСТЬ ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ:

- Всегда отключайте оборудование от электрической розетки после использования и перед очисткой и техническим обслуживанием.
- Проверьте, что напряжение питания аппарата, указанное в таблице данных, соответствует напряжению электрической сети.
- Аппарат должен подключаться при помощи поставляемого кабеля питания к заземленной розетке согласно действующим электрическим стандартам. Вместе с аппаратом нельзя использовать никакие электрические переходники.
- Убедитесь, что устройство подключено к системе с дифференциальной защитой от переменного и постоянного тока.

> ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- **ЧТОБЫ МИНИМИЗИРОВАТЬ ОПАСНОСТЬ ОЖОГОВ, ПОЖАРОВ, ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ ИЛИ ТРАВМ:**
- Оборудование не должно оставаться без присмотра, пока оно подключено к электропитанию.
- Отключите аппарат от электропитания, если устройство не будет использоваться длительное время.
- Необходимо обращать особое внимание при использовании аппарата на детей или инвалидах, или в непосредственной близости от них.
- Никогда не используйте аппарат в целях, отличных от рекомендованных компанией LPG Systems. Используйте только манипулы, поставляемые вместе с устройством или рекомендованные LPG.
- Никогда не используйте устройство, если:
Кабель питания или электрическая розетка повреждены. Аппарат неправильно функционирует. Устройство было повреждено, или упало или было уронено. Оборудование подверглось чрезмерному воздействию влаги.
- Не передвигайте аппарат, потянув его за кабель электропитания.
- Полностью разматывайте кабель питания и держите его вдали от нагреваемых поверхностей.
- Никогда не используйте аппарат, если вентиляционные отверстия загорожены. Убедитесь, что вентиляционные отверстия чистые, без пыли и других загрязнений.
- Не допускайте падения на или засасывание внутрь аппарата твердого мусора, жидкостей или других инородных тел, так как они могут вызвать повреждение аппарата.

> ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

- Никогда не используйте устройство на запыленном, неровном полу, или во влажной атмосфере.
- Никогда не используйте устройство в среде с повышенным содержанием кислорода и в присутствии аэрозолей или воспламеняющихся анестетиков.
- Перед отключением устройства от электрической розетки установите все средства управления в положение «выкл» и выключите аппарат. Выключенный аппарат нужно отсоединить от электрической розетки.
- Запрещено изменять устройство без предварительного разрешения производителя.
- Запрещено использовать компоненты или запасные детали, не рекомендованные компанией LPG.
- При необходимости отремонтировать аппарат, верните его в центр технического обслуживания компании LPG Systems для проверки и ремонта.

> МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

ВНИМАНИЕ: СОХРАНИТЕ ЭТИ ИНСТРУКЦИИ.

Ваше устройство должно использоваться на здоровой коже. Важно прочитать и соблюдать следующие меры предосторожности и противопоказания перед использованием устройства.

- Никогда не касайтесь одновременно пациента и незащищенных кабелей или

разъемов аппарата.

- Никогда не используйте адаптер как лечебную манипулу и не допускайте его прямого контакта с кожей пациента.
- Используйте только те лечебные манипулы, которые поставляются с Вашим аппаратом или рекомендованы LPG.
- Не используйте лечебные манипулы прямо на коже. Надевайте костюм для процедуры, поставляемый компанией LPG Systems.
- LPG Systems не несет ответственность за любое неправильное использование оборудования.
- Неправильное использование аппарата может привести к повреждению тканей или к боли.
- Оператор должен обращать особое внимание на ощущения пациента во время процедуры.
- Оператор должен убедиться, что параметры (интенсивность, последовательность, дифференциал) всегда подобраны в соответствии с обрабатываемой тканью.
- Не налегайте, не опирайтесь и не садитесь на аппарат.
- При пересечении порога или ступени мы рекомендуем передвигать аппарат с особой осторожностью, крепко удерживая центральный кронштейн подставки монитора, чтобы избежать опасности переворачивания аппарата.
- Не используйте USB соединение во время процедуры.
- Не работайте с аппаратом в неподходящих условиях (см. технические характеристики).
- Разъем питания используется для отключения аппарата. Отключение аппарата происходит при отключении кабеля от разъема.
- Пожалуйста, установите Ваш аппарат так, чтобы блок питания всегда был доступен.
- Не касайтесь одновременно пациента и разъемов шлангов.

> ПРОТИВОПОКАЗАНИЯ

- Не обрабатывайте открытые раны, глаза, внутренние полости, слизистые оболочки, половые органы или груди.
- Этот аппарат не рекомендуется для беременных женщин. В случае беременности не обрабатывайте область поясницы и живота. Проконсультируйтесь с врачом относительно этой процедуры.
- Не проводите процедуры для пациентов с инфекционными заболеваниями, растущей опухолью, флебитом, ранами или инфицированными областями.
- Не проводите процедуры для пациентов с раком кожи, заметной опухолью или другими злокачественными поражениями. Проконсультируйтесь с врачом в случаях, когда у пациента в анамнезе есть опухоли или пациент находится в стадии ремиссии.
- Не обрабатывайте воспаленные участки или рубцы без медицинской консультации и не имея технической подготовки LPG для обработки таких областей.
- Не проводите процедуры для пациентов с проблемами кровообращения без предварительной консультации с лечащим врачом и без специальной подготовки LPG для обработки таких областей.
- Не проводите процедуры для пациентов с необъяснимой и непрекращающейся

болью без медицинской консультации и без специальной подготовки LPG для обработки таких областей.

- Не проводите процедуры для пациентов после инвазивной медицинской процедуры без консультации с лечащим врачом или хирургом и без специальной подготовки LPG для обработки таких областей.
- Чтобы избежать появления синяков, проявляйте осторожность при определении уровня чувствительности пациента и избегайте работать с пациентами, принимающими антикоагулянты.
- Этот аппарат не должен использоваться на всех видах дерматита, раздраженной коже, герпесе, воспаленном или инфекционном акне или витилиго.
- Из-за риска возникновения помех важно, чтобы специалист убедился, что пациент не имеет персональных медицинских устройств, таких как кардиостимулятор. Если такое имеет место быть, то необходимо получить подробности относительно такого устройства, чтобы убедиться, что любые помехи не повлияют на правильное использование аппарата.
- Так как этот список не является исчерпывающим, в случае сомнений всегда обращайтесь за медицинским советом.

> ПОБОЧНЫЕ ЭФФЕКТЫ:

В процессе клинической оценки некоторые авторы указали, что возможно возникновение синяков, не исчезающих в течение 48 часов. Чаще всего, однако, авторы не сообщают о какой-либо вторичной локальной непереносимости, даже в случае исследования на более 100 пациентах в течение одного года. Во избежание кровоподтеков на тканях рекомендуется регулировать давление при лечении с учетом индивидуальной чувствительности пациента. Также параметры крови не показали каких-либо отклонений от нормы, свидетельствующих о повреждении тканей в результате LPG Technique, в частности, в показателях КФК (креатинфосфокиназа), которые могли бы указывать на травмирование тканей.

> ВНИМАНИЕ

В этом аппарате установлены программы, которые помогают оператору получить наилучшие результаты в каждом конкретном случае. Ни при каких обстоятельствах эти программы не могут использоваться как гарантия успешной процедуры, потому что процедуры индивидуальны и зависят от морфологии, физиологии и питания каждого пациента.

> ЭЛЕКТРОМАГНИТНАЯ СОВМЕСТИМОСТЬ

- Ваш аппарат CELLU M6 Alliance Medical требует особого внимания относительно ЭМС. Аппарат должен устанавливаться и обслуживаться согласно информации, приведенной в данном руководстве пользователя.
- Переносные и мобильные РЧ устройства связи нельзя использовать вблизи аппарата, так как они могут вызвать нежелательные помехи.
- Использование лечебных манипул, отличных от тех, которые поставляются компанией LPG, может привести к усилению излучения или снижению защищенности аппарата.
- Ваш аппарат CELLU M6 Alliance Medical не должен использоваться рядом или в соединении с другими медицинскими устройствами.
- Помехи могут возникнуть рядом с оборудованием, помеченным следующим символом:



Для более подробной информации относительно электромагнитной совместимости обращайтесь к приложению «Электромагнитная совместимость».

4 > ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

> ИДЕНТИФИКАЦИОННАЯ ТАБЛИЧКА

Ваш аппарат определяется серийным номером, указанным на идентификационной табличке. Эта табличка также показывает допустимое сетевое напряжение для аппарата. Если Вам необходимо обратиться в компанию LPG Systems по поводу технической проблемы, пожалуйста, укажите серийный номер Вашего аппарата CELLU M6 Alliance Medical. Этот серийный номер предоставляет информацию о годе и месяце производства аппарата.

Буква указывает год изготовления аппарата. Z=2009, A=2010, B=2011, и т.д.



НАПРЯЖЕНИЕ, ЧАСТОТА И МОЩНОСТЬ

СЕРИЙНЫЙ НОМЕР

Для изменения варианта исполнения:
с Cellu M6 Alliance Medical на Cellu M6 Alliance Medical Plus или Cellu M6 Alliance Medical Aesthetic или
с Cellu M6 Alliance Medical Plus или Cellu M6 Alliance Medical Aesthetic обратитесь к поставщику.



Согласно директиве 2002/96/CE аппарат не может утилизироваться как бытовой мусор, а должен быть отправлен на переработку. Когда Ваш аппарат достигнет конца срока использования, его надо отнести в центр переработки или вернуть своему продавцу. Поступая так, вы помогаете окружающей среде, внося вклад в сохранение природных ресурсов и охрану здоровья человека.



Этот значок указывает на то, что некоторые предупреждения и меры предосторожности, связанные с аппаратом, не присутствуют на ярлыке.



Этот символ означает, что надо проконсультироваться с сопровождающей документацией перед использованием аппарата.



Этот символ указывает название и адрес производителя.



Этот символ означает, что аппарат имеет тип прикладных деталей BF, которые контактируют с пациентом. Эти детали электрически изолированы от остальных частей аппарата. Эти прикладные детали: лечебные манипулы.



Этот символ указывает на то, что аппарат необходимо защищать от непогоды.



Этот символ указывает диапазон температур.



Этот символ указывает вес аппарата.



Этот символ указывает диапазон относительной влажности.



Этот символ означает «Не толкать».



Этот символ означает «Опасность: высокое напряжение».



Этот символ указывает год производства.



Этот символ означает хрупкий продукт, обращаться с осторожностью.



Этот символ указывает, что продукт надо хранить вертикально.



Этот символ указывает, что аппарат нельзя переворачивать.



Этот символ указывает диапазон атмосферного давления.

> ОЧИСТКА АППАРАТА

Рекомендуется очищать аппарат как можно чаще, не только из соображений гигиены и эстетики, но также и потому, что очистка аппарата помогает сохранять его в хорошем состоянии и продляет срок службы.

Используйте пылесос с тонкой насадкой для очистки следующих секций:

- Внутренняя часть отделения для хранения манипул.
- Внутренняя часть лотка для хранения манипул.
- Внутренняя часть дверцы для доступа к фильтру.

Используйте влажную губку для очистки следующих секций:

- Все внешние крышки.
- Шланги.
- Кабель питания.

Используйте ткань, смоченную в небольшом количестве не спиртового бытового чистящего средства, для очистки следующих секций:

- Экран и панель управления.
- Внутренняя часть отделения для хранения манипул.
- Внутренняя часть лотка для хранения манипул.
- Внутренняя часть дверцы для доступа к фильтру.

Используйте влажную антистатическую ткань или салфетки для очистки:

- Сенсорного экрана.

Техническое обслуживание лечебных манипул должно выполняться перед первым использованием. См. раздел «Лечебные манипулы».

> ВНИМАНИЕ

Не используйте агрессивные средства, такие как ацетон, трихлорэтилен или спирт.

> ЗАМЕНА ФИЛЬТРУЮЩИХ КАРТРИДЖЕЙ И ГУБКИ

В Вашем аппарате есть два фильтрующих картриджа и один тканевый фильтр. Эти компоненты гарантируют эффективность работы Вашего устройства и продляют срок его службы.

Фильтрующие картриджи (фильтры) необходимо заменять, как только на экране появляется одно из этих сообщений (Рис. 1-2):

Значок, указывающий на то, что фильтр необходимо сменить (Рис. 2).

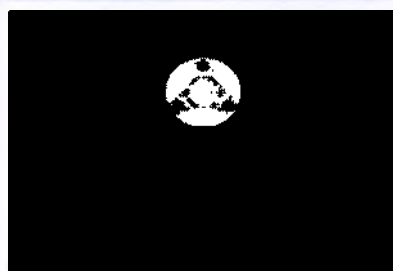


РИС. 1



РИС. 2

СМЕНИТЕ ФИЛЬТРЫ

Перейдите в меню «Смена фильтра» как указано далее:

Выберите меню «maintenance» («Техническое обслуживание») путем нажатия на указанный значок (Рис. 3).



РИС. 3

НАЖМИТЕ НА ИКОНКУ



РИС. 4

НАЖМИТЕ НА ИКОНКУ

Выберите меню «filter» («Фильтр») путем нажатия на указанный значок (Рис. 4).

На экране «Смена фильтра» будет показано, какой из фильтров необходимо сменить (Рис. 5).



РИС. 5

ФИЛЬТР, КОТОРЫЙ НАДО ЗАМЕНИТЬ

> ВНИМАНИЕ

Устройство никогда не должно использоваться без фильтра. Если нет подходящего фильтра, устройство необходимо выключить.

Замените фильтрующие картриджи, следуя нижеприведенным инструкциям:

1. Откройте дверцу для доступа к фильтрам.

(Рис. 1)

2-3. Отвинтите и вытащите фильтрующие картриджи и замените их новыми. (Рис. 2 и Рис. 3)

4. Вытащите тканевый фильтр и замените его на новый. (Рис. 4 и Рис. 5)

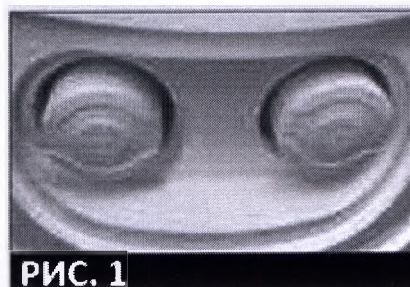


РИС. 1

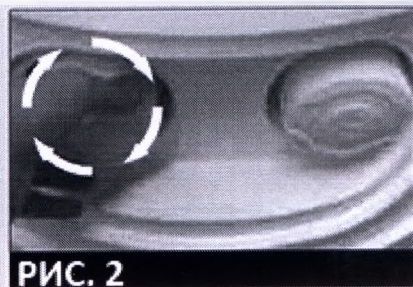


РИС. 2

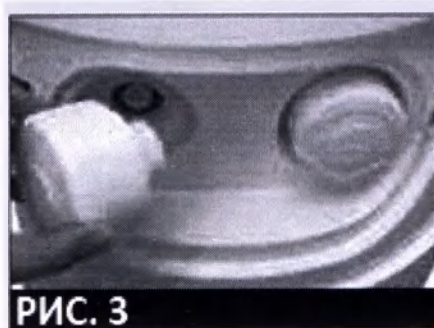


РИС. 3



РИС. 4



РИС. 5

Не забудьте купить новые фильтрующие картриджи в отделе обслуживания клиентов компании LPG Systems, так, чтобы у Вас всегда были запасные фильтры.

5. После того, как фильтр заменен, счетчик фильтра должен быть сброшен путем нажатия на указанный значок: (Рис. 6)

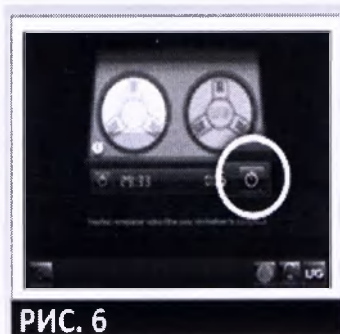


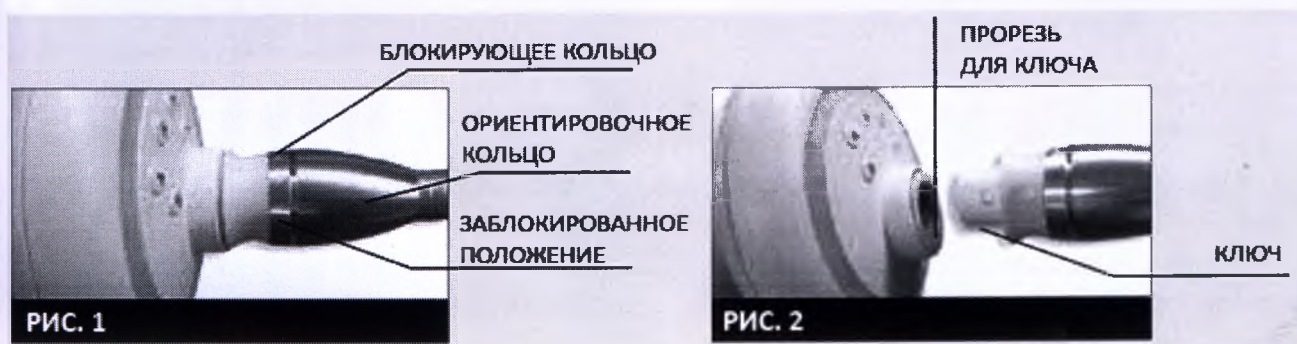
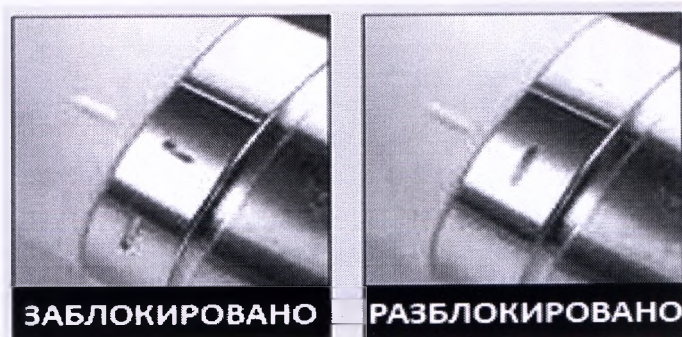
РИС. 6

> ПОДСОЕДИНЕНИЕ /ОТСОЕДИНЕНИЕ МОТОРИЗИРОВАННЫХ ЛЕЧЕБНЫХ МАНИПУЛ

Чтобы подсоединить манипулы к шлангу, следуйте нижеприведенной процедуре. Установите блокирующее кольцо в заблокированное положение (Рис.1).

Расположите конец шланга так, чтобы ключ на шланге совпадал с прорезью на разъеме лечебной манипулы (Рис.2)

Вставьте шланг в разъем лечебной манипулы, пока он со щелчком не встанет на место.

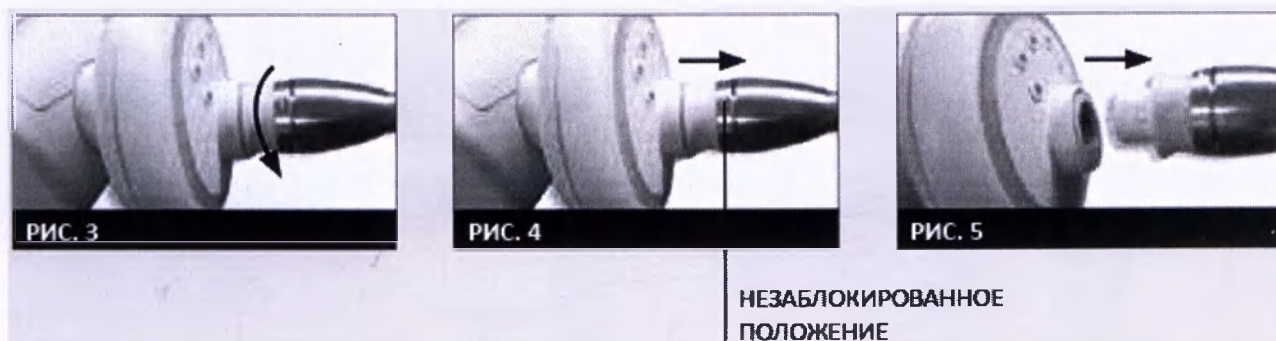


Чтобы отсоединить манипулы от шланга, следуйте нижеприведенной процедуре.

Поверните блокирующее кольцо в незаблокированное положение (Рис. 3).

Потяните блокирующее кольцо в сторону шланга (Рис. 4).

Осторожно вытащите шланг, потянув ее за белое кольцо (Рис. 5).



> ПОДСОЕДИНЕНИЕ/ОТСОЕДИНЕНИЕ ПЕРЕХОДНИКА

Чтобы подсоединить или отсоединить переходник, следуйте процедурам, описанным в разделе «Подсоединение/отсоединение моторизированных лечебных манипул». Подключение выполняется простым насаживанием.



К переходнику можно подключать только микро-манипулы и микро-сопла. Подключение выполняется простым насаживанием.



> ИНСТРУКЦИИ ПО СНЯТИЮ ЗАЩИТНОЙ КРЫШКИ С USB



Снимите крышку с порта USB при помощи подходящего инструмента.

> ЗАМЕНА КАБЕЛЯ ПИТАНИЯ

Если кабель питания Вашего аппарата поврежден, пожалуйста, обратитесь в службу по работе с клиентами компании LPG Systems для замены.

Телефон службы по работе с клиентами LPG Systems: +33(0)4 75 78 69 00

> ЖУРНАЛ ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ

Замена фильтрующих картриджей должна выполняться при появлении предупреждающего сообщения.

Замена закрылок должна выполняться, когда они больше не обрабатывают кожу нужным образом. Они должны заменяться после каждых 100 часов использования.

ДАТА	№ ЧАСОВ	ВЫПОЛНЕННЫЕ ОПЕРАЦИИ

5 > ЧТО ДЕЛАТЬ В СЛУЧАЕ ПРОБЛЕМЫ?

Если Ваш аппарат не работает должным образом. Выполните следующие проверки перед тем, как обращаться в службу технической поддержки:

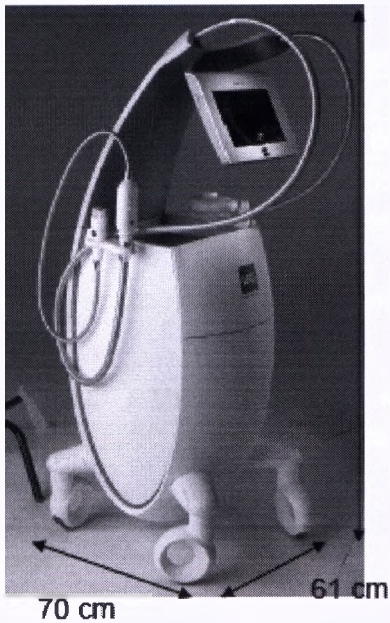
- Правильно ли аппарат подключен к сети электропитания?
- Работает ли розетка?
- Горит ли индикатор на выключателе ВКЛ?
- Чистые ли фильтрующие картриджи и правильно ли они установлены?
- Правильно ли подключены трубки?
- Правильно ли подключены лечебные манипулы?
- Соответствует ли подключённая лечебная манипула той, что показана на экране?

После выполнения всех этих проверок, если неисправность по-прежнему не устранена, пожалуйста, обратитесь в службу по работе с клиентами компании LPG Systems или к ближайшему авторизованному дистрибьютору, указав модель Вашего аппарата и его серийный номер.

Телефон службы по работе с клиентами LPG Systems:
+33 (0)4 75 78 69 00

6 > ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Сведения о конструкции Аппарат физиотерапевтический для механовакуумной терапии Cellu M6, варианты исполнения: Cellu M6, варианты исполнения: Cellu M6 Alliance Medical, Cellu M6 Alliance Medical Plus, Cellu M6 Alliance Medical Aesthetic



140 cm

Вес аппарата 80,5 кг

Размер упаковки ДхШхВ:	865x780x1560 мм
Размер аппарата, готового к использованию ДхШхВ:	700x610x1400 мм
Вес:	80,5 кг
Усилие фиксации колес:	90 Н
Максимальное усилие толкания (с незаблокированными колесами):	185 Н
Максимальное давление:	69 кПа (690 мбар)
Охлаждение:	путем механической вентиляции, встроенной в насос
Индекс защиты:	IP 20
Класс электрической защиты:	1
Wifi:	2,4ГГц b/g/n
Электрические характеристики:	100-240В 50Гц 730Вт +/-5% 100-230В 60Гц 730Вт +/-5%

ЖК сенсорный экран:	10,1" (разрешение 1920*1200), емкостного типа
Версия программного обеспечения:	0.5.6 от 20 апреля 2017 года. Обновление версии программного обеспечения возможно только специалистами, авторизованными производителем.
Класс безопасности ПО:	Класс А
Слышимая акустическая энергия:	60 дБ

Рабочие условия окружающей среды:

Температура:	10 до + 30°С для нормального использования
Относительная влажность:	30 - 75% без конденсата
Атмосферное давление:	800 - 1050 гПа (для использования в нормально вентилируемом помещении)
Макс. высота над уровнем моря:	2000м

Условия окружающей среды для хранения и транспортировки:

Температура:	-20°С до +70°С
Окружающая относительная влажность:	10 - 90% без конденсата
Атмосферное давление:	800 до 1050 гПа (для использования в нормально вентилируемом помещении)

Ваш аппарат оборудован запатентованными лечебными манипулами (тип прикладных частей - BF).

Аппарат CELLU M6 Alliance Medical маркирован как медицинское устройство согласно Приложению II регуляции 93/42/ЕЕС (применимые стандарты IEC 60601-1 Ed3 и относительные стандарты).

Манипула Alliance 80 с закрылками Габаритные размеры, мм (ДхШхВ) 160x140x140 Вес, 0,876 кг Размеры роллера: Ø 26 мм – L 80,05 мм. Размеры крыла: Ø 26 мм – L 80,05 мм Переменная поверхность обработки: от 29,5 до 52,2 см²	
Манипула Alliance 50 с закрылками Габаритные размеры, мм (ДхШхВ) 160x107x97 Вес, 0,580 кг Размеры роллера: Ø 26 мм – L 53,3 мм Размеры крыла: Ø 26 мм – L 53,3 мм Переменная поверхность обработки: от 19,2 до 34,8 см²	
Манипула TR30 с закрылками Габаритные размеры, мм (ДхШхВ) 130x108x66 Вес, 0,228 кг Размеры роллеров: Ø 18 мм – L 35,4 мм	

Манипула TR15 Габаритные размеры, мм (ДхШхВ) 34х32х23 Вес, 0,010 кг Роллеры: Ø 10 мм – L 15 мм Переменная поверхность обработки: от 2,3 до 2,9 см²	
Манипула Ergolift, камера Lift 10 с крылышками, камера Lift 20 с крылышками Габаритные размеры, мм (ДхШхВ) 1450х58,1х44 Вес, 0,402 кг Lift 10 Габаритные размеры, мм (ДхШхВ) 57х37х42 Вес, 0,026 кг Ширина крыла: 10 мм Переменная поверхность обработки: от 0,4 до 1,2 см² Lift 20 Габаритные размеры, мм (ДхШхВ) 57х45х42 Вес, 0,028 кг Ширина крыла: 20 мм Переменная поверхность обработки: от 1,4 до 6,8 см²	
Набор микро-сопел и микро-манипул Габаритные размеры, мм (ДхШхВ) 120х108х48 Вес, 0,138 кг Микро-манипулы: Поверхность обработки микро-манипулы T7pl: 1,3 см² Поверхность обработки микро-манипулы T7cc: 0,7 см² Поверхность обработки микро-манипулы T7cv: 0,93 см² Микро-сопла: Поверхность обработки микро-сопла №1: 1,5 см² Поверхность обработки микро-сопла №2: 3,8 см² Поверхность обработки микро-сопла №3: 7 см² Поверхность обработки микро-сопла №4: 6,8 см² Поверхность обработки микро-сопла №5: 11 см²	
Шланг-переходник для микро-манипул Габаритные размеры, мм (ДхШхВ) 92х Ø42 Вес, 0,058 кг	
Инструмент для микро-сопел и микро-манипул Габаритные размеры, мм (ДхШхВ) 105х46х6 Вес, 0,012 кг	
Инструмент для демонтажа камеры от манипулы Ergolift Габаритные размеры, мм (ДхШхВ) 79х34х19 Вес, 0,008 кг	
Фильтры воздушные Габаритные размеры, мм (ДхШхВ) 72хØ82 Вес, 0,104 кг	

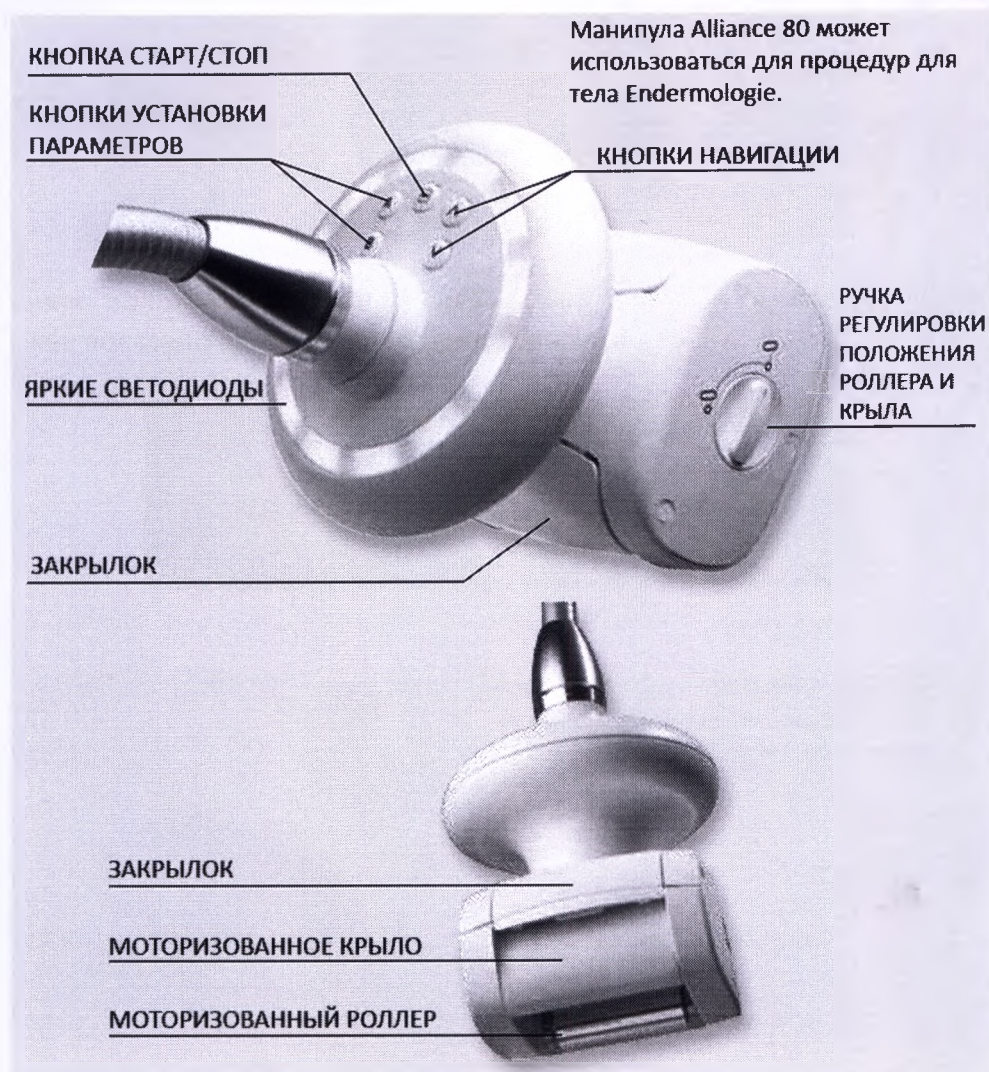
Эластичный держатель нижних и верхних конечностей Эластичный держатель – лента шириной 8 см. Габаритные размеры, мм (ДхШ) 1500х80, 1000х80, 600х80 Вес, 1,560 кг, 1,128 кг, 0,386 кг	
Кабель питания Размеры: длина кабеля 2400 мм, вес 0,4 кг .	

7 > ЛЕЧЕБНЫЕ МАНИПУЛЫ CELLU M6 ALLIANCE MEDICAL



Зарегистрированная торговая марка

> ОПИСАНИЕ МАНИПУЛЫ ALLIANCE 80



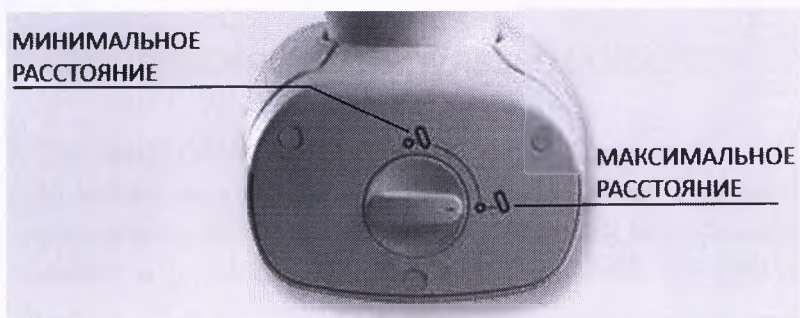
> ОПИСАНИЕ МАНИПУЛЫ ALLIANCE 80

РЕГУЛИРОВКА ПОЛОЖЕНИЯ РОЛЛЕРА И КРЫЛА

Манипула Alliance 80 имеет регулируемый ограничитель хода с двумя положениями для регулировки расстояния между моторизованным роллером и моторизованным крылом.

Когда курсор находится в горизонтальном положении, обеспечивается максимальная подвижность роллеров.

Когда курсор находится в вертикальном положении, обеспечивается минимальная подвижность роллеров.



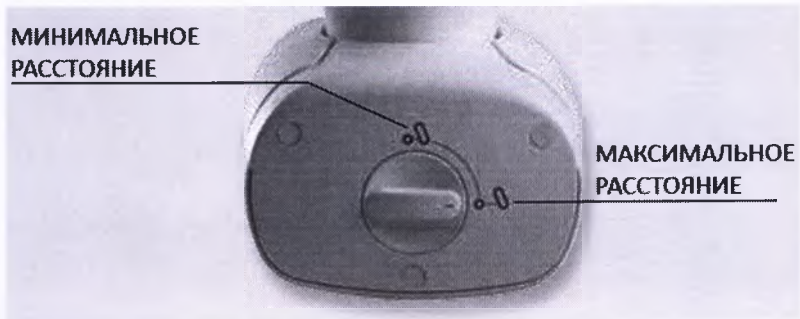
Для изменения положения регулирующей ручки нажмите и поверните ее в нужное положение, как показано на нижеприведенном рисунке:



> ОПИСАНИЕ ТЕРАПЕВТИЧЕСКОЙ МАНИПУЛЫ ALLIANCE 50

РЕГУЛИРОВКА ПОЛОЖЕНИЯ РОЛИКА И ЗАКРЫЛКА

Манипула Alliance 50 имеет регулируемый ограничитель хода с двумя положениями для регулировки расстояния между моторизированным роллером и закрылком. Когда курсор находится в горизонтальном положении, обеспечивается максимальная подвижность роллеров. Когда курсор находится в вертикальном положении, обеспечивается минимальная подвижность роллеров.



Для изменения положения регулирующей ручки нажмите и поверните ее в нужное положение, как показано на нижеприведенном рисунке:

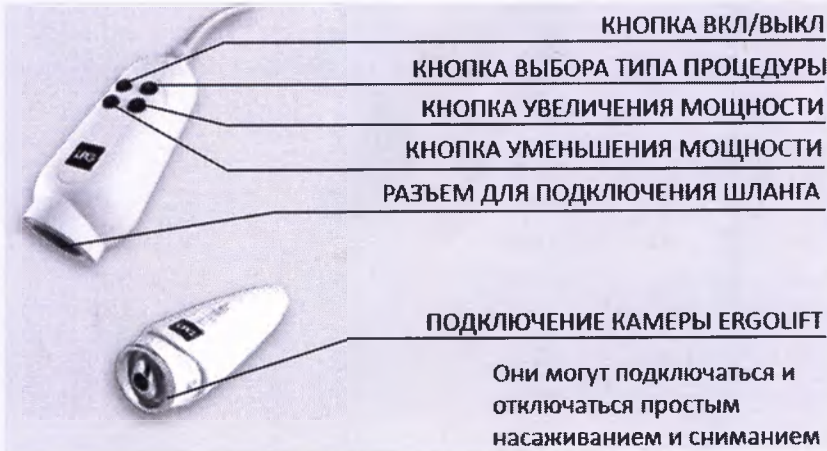


> ОПИСАНИЕ ТЕРАПЕВТИЧЕСКОЙ МАНИПУЛЫ TR30

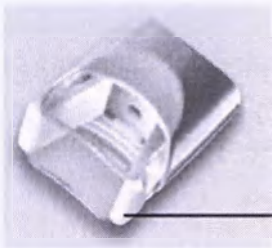


> ОПИСАНИЕ МАНИПУЛЫ ERGOLIFT

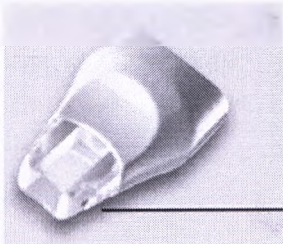
> ОПИСАНИЕ КАМЕР ERGOLIFT



Камера Ergolift Lift 20 может быть использована для лечения больших областей с тонкой тканью и чувствительных участков. Камера Ergolift Lift 10 может использоваться для лечения упругих участков, области вокруг глаз, контур губ, кисти рук и пальцы.

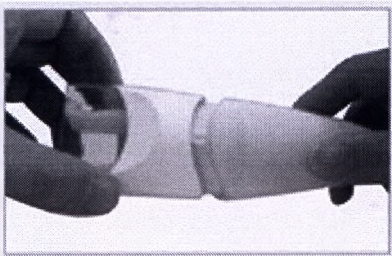


Lift 20
лечебная
камера со
съемными
крылышками



Lift 10
лечебная
камера со
съемными
крылышками

Только Lift 20 и Lift 10 могут присоединяться к манипуле Ergolift. Они подсоединяются и отсоединяются простым насаживанием и снятием.



> ОПИСАНИЕ МИКРО-МАНИПУЛ И МИКРО-СОПЕЛ



ЭЛАСТИЧНЫЙ ДЕРЖАТЕЛЬ НИЖНИХ И ВЕРХНИХ КОНЕЧНОСТЕЙ

В некоторых процедурах для тела в протоколах аппарата обозначено использование эластичных держателей нижних и верхних конечностей. Держатели закрепляются вокруг процедурной кушетки, конечности пациента располагаются в держателях как показано на картинке.



> ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

В целях гигиены техническое обслуживание лечебных манипул должно выполняться после каждого использования, при помощи антисептических салфеток, смоченных в бактерицидном и фунгицидном растворе. Особое внимание необходимо уделять чистоте тех частей, которые соприкасаются с пациентом.

МАНИПУЛА ALLIANCE 80

1. Снимите закрывки (2 сверху и 1 снизу), как показано на нижеприведенном рисунке (Рис. 1 - 4).
2. Тщательно протирайте салфетками в течение как минимум одной минуты, как показано ниже:
 - а) Закрывки и их держатели (Рис. 5 – 7).
 - б) Корпус с двух сторон роллера (переверните манипулу, вращайте роллер вручную, чтобы очистить всю его поверхность) (Рис. 8).
 - с) Моторизированные крылья (не двигайте моторизированные крылья) (Рис. 9 и 10).

d) Подставку

3. Присоедините закрывки обратно.
4. Протрите ящик для хранения при помощи салфеток, затем положите в него манипулу.



Рис. 1

Рис. 2

Рис. 3

Рис. 4



Рис. 5

Рис. 6

Рис. 7

Рис. 8

Рис. 9

Рис. 10

МАНИПУЛА ALLIANCE 50

1. Снимите закрывки (2 сверху и 1 снизу), как показано на нижеприведенном рисунке (Рис. 1 - 4).
2. Тщательно протирайте салфетками в течение как минимум одной минуты, как показано ниже:
 - а) Закрывки и их держатели (Рис. 5 - 7).
 - б) Корпус с двух сторон роллера (переверните манипулу, вращайте роллер вручную, чтобы очистить всю его поверхность) (Рис. 8).
 - с) Моторизированные крылья (не двигайте моторизированные крылья) (Рис. 9 и 10).
- d) Подставку
3. Присоедините закрывки обратно.
4. Протрите ящик для хранения при помощи салфеток, затем положите в него манипулу.



Рис. 1

Рис. 2

Рис. 3

Рис. 4

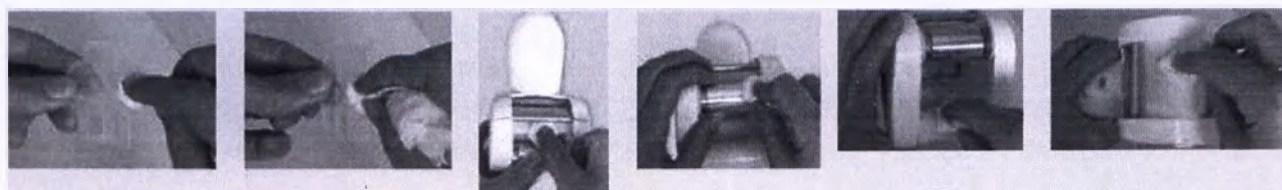


Рис. 5

Рис. 6

Рис. 7

Рис. 8

Рис. 9

Рис. 10

> ВНИМАНИЕ

Не двигайте вручную моторизированные крылья.

МАНИПУЛА TR30

1. Снимите закрывки, как показано на нижеприведенном рисунке (Рис. 1).
2. Тщательно протирайте салфетками в течение как минимум одной минуты, как показано ниже:
 - а) Закрывки и их держатели (Рис. 2 и 3).
 - б) Корпус с двух сторон роллера (переверните манипулу, вращайте роллер вручную, чтобы очистить всю его поверхность) (Рис. 4)
 - в) Подставку
3. Присоедините закрывки обратно.
4. Протрите ящик для хранения при помощи салфеток, затем положите в него манипулу.



Рис. 1



Рис. 2



Рис. 3



Рис. 4

МИКРО-МАНИПУЛЫ И МИКРО-СОПЛА

1. Отсоедините микро-манипулы или микро-сопла от переходника.
2. Для микро-манипул используйте специально предназначенный инструмент (Рис. 1 и 2).
3. Тщательно протирайте в течение как минимум 1 минуты роллеры, клапаны, лечебную камеру, инструмент для разборки микро-манипул и микро-сопла при помощи салфеток, смоченных в бактерицидном и фунгцидном растворе (Рис. 3).
4. Для очистки микро-манипул используйте ватный тампон, смоченный в том же растворе.
5. Протрите ящик для хранения при помощи салфеток, затем положите в него манипулы.



РИС. 1



РИС. 2



РИС. 3

ДЕЗИНФЕКЦИЯ МИКРО-МАНИПУЛ И МИКРО-СОПЕЛ

Моторизированные лечебные манипулы (Alliance 80, Alliance 50 и TR30) необходимо использовать с костюмом Endermowear. Не моторизированные лечебные манипулы (микро-сопла и микро-манипулы) в определенных случаях можно использовать прямо на коже.

В этих случаях манипулы необходимо дезинфицировать после каждого использования:

1. Используйте процедуру очистки, описанную выше.

2. Замочите роллеры, микро-манипулы, инструмент для разборки и микро-сопла в дезинфицирующем средстве в течение 12 минут при температуре 20° С, как рекомендовано на упаковке дезинфицирующего средства.
3. Тщательно промойте крылышки и лечебную камеру в стерильной или питьевой воде в течение как минимум 1 минуты, используя большой объем воды (примерно 8 литров). Повторите еще дважды, промыв всего 3 раза.
4. Высушите все детали.
5. Протрите ящик для хранения при помощи салфеток, затем положите в него манипулы.

> ВНИМАНИЕ

Произведите чистку и дезинфекцию всех манипул перед первым использованием!

Используйте дезинфицирующее средство с активным компонентом орто-фталевый альдегид (ОРА). Перед использованием дезинфицирующего средства прочитайте и соблюдайте рекомендации, противопоказания и предупреждения, связанные с этим продуктом. Обращайтесь к инструкциям по использованию этого раствора.

Все процедуры, описанные в данном разделе, должны выполняться, когда аппарат выключен и кабель питания отключен от розетки.

Не используйте коррозионные средства, такие как ацетон, трихлорэтилен или технический спирт, а также абразивные спонжи.

МАНИПУЛА ERGOLIFT И КАМЕРЫ ERGOLIFT

В целях гигиены лечебные манипулы должны очищаться после каждого использования при помощи антисептических салфеток, смоченных в бактерицидном и фунгицидном растворе. Особое внимание необходимо уделять чистоте тех частей, которые соприкасаются с пациентом.

1. Отсоедините камеру от лечебной манипулы Ergolift при помощи специально предназначенного для этого инструмента (Рис. 1).
2. Снимите крылышки (Рис. 2)
3. Тщательно протирайте камеру Ergolift, крылышки и инструмент в течение как минимум одной минуты при помощи салфеток, как показано ниже. (Рис. 3)
4. Установите крылышки обратно в камеру Ergolift, следуя тем же шагам в обратном порядке (Рис. 4)

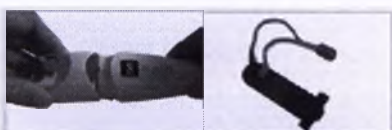


РИС. 1 ДЕМОНТАЖНЫЙ ИНСТРУМЕНТ



РИС. 2 ПОВОРОТ НА 90°



РИС. 3

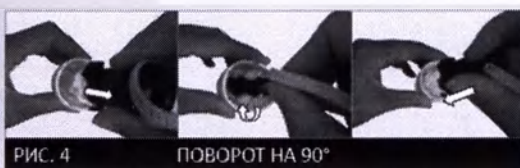


РИС. 4 ПОВОРОТ НА 90°

ДЕЗИНФЕКЦИЯ КАМЕР ERGOLIFT

Манипула Ergolift напрямую контактирует с кожей пациента. При определенных применениях ее необходимо дезинфицировать после каждого применения:

- 1. Следуйте процедуре очистки, описанной выше.
- 2. Замочите клапан и камеру Ergolift в дезинфицирующем средстве ОРА в течение 12 минут при температуре 20° С, как рекомендовано на упаковке дезинфицирующего средства.
- 3. Тщательно промывайте клапан и камеру Ergolift стерильной или питьевой водой в течение как минимум 1 минуты, используя большой объем воды (примерно 8 литров). Повторите процедуру еще дважды, промыв всего 3 раза.
- 4. Высушите камеру Ergolift и клапан.
- 5. Очистите ящик для хранения при помощи салфеток, затем положите в него камеру Ergolift и клапан.

СТИРКА ЭЛАСТИЧНЫХ ДЕРЖАТЕЛЕЙ НИЖНИХ И ВЕРХНИХ КОНЕЧНОСТЕЙ

Эластичные держатели нижних и верхних конечностей рекомендуется стирать в мешках для деликатных тканей обычным стиральным порошком при температуре не выше 40°С после каждого использования.

> СПИСОК СИСТЕМНЫХ СООБЩЕНИЙ И ОШИБОК

Сообщение об ошибке	Уровень	Действия
Сообщение “Пожалуйста, замените фильтр и установите новый отсчет” или красный значок в правом нижнем углу дисплея	Информационный	После окончания процедуры или рабочего дня произведите замену фильтрующего картриджа в соответствии с инструкцией.
A0.Hmi.MascotDisconnected	Критический	Выключите аппарат. Обратитесь в сервисную службу, авторизованную производителем
A0.Hmi.MachineIdentity.Parse	Критический	
A0.Hmi.MachineIdentity.MissingParameter	Критический	
A0.Hmi.ProtocolDb.NotFound	Критический	
A0.Hmi.NoVacuumAfterPumpStart	Критический	
A0.Hmi.Dir1AndDir2Ko	Критический	
A0.Hmi.CanBus.NoAck.Controller_StartFanMcm	Критический	Перезагрузите аппарат. Если ошибка появляется повторно,
A0.Hmi.Session.UsersFile.ReadError	Предупреждение	
A0.Hmi.Session.ProgramsFile.ReadError	Предупреждение	
A0.Hmi.Intl.LocalTextResource.NotFound	Предупреждение	
A0.Hmi.Intl.DefaultTextResource.NotFound	Предупреждение	

A0.Hmi.ProtocolDb.ProtocolDbDescriptorNotFound	Предупреждение	обратитесь в сервисную службу, авторизованную производителем
A0.Hmi.ProtocolDb.ProtocolFileNotFound	Предупреждение	
A0.Hmi.ProtocolDb.ProtocolPathIdNotFound	Предупреждение	
A0.Hmi.Protocol.ProtocolData	Предупреждение	
A0.Hmi.Dir1OnlyOk	Предупреждение	
A0.Hmi.Dir2OnlyOk	Предупреждение	
A0.Hmi.Dir1AndDir2Lost	Предупреждение	

8 > ПРОТОКОЛ ЛЕЧЕНИЯ

1. Надеть на пациента специальный костюм из эластичной синтетической ткани (допустимо проведение процедур непосредственно на поверхности кожи);
2. Установить выключатель сети в положение «Выключено» и вставить штепсельную вилку в сетевую розетку.
3. Выключатель сети на задней панели аппарата установить в положение «Включено», после чего он загорается зеленым светом;
4. Для МИ Аппарат физиотерапевтический для механовакуумной терапии Cellu M6, варианты исполнения: Cellu M6 Alliance Medical, Cellu M6 Alliance Medical Plus, Cellu M6 Alliance Medical Aesthetic: установить требуемую рабочую манипулу, если нужно, используйте переходник, предварительно продезинфицировав их;
5. На дисплее аппарата выбрать и установить соответствующую программу из блока эстетика или терапия, или задать необходимые параметры процедуры в блоке свободное меню, согласно назначению врача;
6. Нажать кнопку «Старт» на дисплее передней панели аппарата;
7. Для начала процедуры нажать клавишу вращения роллеров на основной манипуле, или кнопку запуска на дополнительном рукаве при использовании дополнительной манипулы;
8. Установить манипулу на область воздействия и по степени захвата складки и субъективным ощущениям больного нажатием управляющих кнопок на манипуле или на дисплее аппарата установить степень разряджения в манипуле;
9. Начать перемещения манипулы по предписанной врачом схеме движения; при этом манипула должна легко перемещаться, на уровне кожи или несколько выше без давления на обрабатываемую поверхность;
10. Скорость манипулы должна соответствовать скорости вращения роллеров, за исключением специально оговоренных случаев (движения «растягивание»), а ее перемещения не должны вызывать болевых или неприятных ощущений и кровоизлияний на коже пациента;
11. При проведении процедур используют следующие основные приемы перемещения манипулы:
 - Прямой ход – манипулы перемещают по ходу вращения роллеров в перпендикулярном направлении;
 - Скольжение – манипулу перемещают параллельно положению роллеров;
 - Колебание («раскачивание») – манипулу перемещают вперед-назад, формируя перед ней кожную складку как в направлении вращения роллеров (прямой ход) так и перпендикулярно им (скольжение);
 - Подскоки – манипулу перемещают, попеременно погружая глубоко в кожу и поднимая над ее поверхностью как в направлении вращения роллеров (прямой ход) так и перпендикулярно им (скольжение);

- Скручивание малое – манипулу перемещают или фиксируют на обрабатываемом участке кожи, выполняя скручивающие движения под углом до 45°; перемещения совершают как в направлении вращения роллеров (прямой ход) так и перпендикулярно им (скольжение);
 - Скручивание большое – скручивающие движения манипулы под углом до 180°.
 - Растягивание – медсестра фиксирует свободно рукой точку начала растягивания, устанавливает манипулу рядом с ней и совершает быстрое перемещение (быстрее вращения роллеров) с отрывом манипулы от поверхности кожи в конце движения («взлет самолета»); при этом роллеры вращаются по ходу или против хода перемещения манипулы.
12. После окончания одного приема процедуры, переходят к следующему с установкой параметров разрежения манипулы на дисплее аппарата;
 13. Если требуется протоколом процедуры, используйте эластичные держатели нижних и верхних конечностей, как показано на дисплее аппарата;
 14. По окончании процедуры нажатием кнопки «Стоп» на манипуле и/или кнопки «Стоп» на дисплее аппарата необходимо выключить программу, после чего снять манипулу с обрабатываемой поверхности;
 15. Провести чистку, дезинфекцию или стирку всех комплектующих, которые соприкасались с пациентом.

> ВНИМАНИЕ

Подробную информацию об используемых протоколах лечения и параметрах проводимых процедур Вы получите на консультации в сертифицированном LPG консультативно-методическом центре

Регламент консультаций в сертифицированном LPG консультативно-методическом центре

Начало обучения

- Знакомство с компанией LPG Systems
- Знакомство с брендом LPG

1-й блок Эстетические программы по телу

- Определение и основные принципы технологии для работы по телу LPG Эндермология®,
- Механостимуляция – стимуляции клеток адипоцитов и фибробластов
- Работа с аппаратом: уход, правила эксплуатации, работа с меню и программным обеспечением
- Эстетические программы по телу
- Оценка пациента, определение задач процедуры, составление курса процедур
- Практика по эстетической диагностике пациента
- Косметические средства LPG по телу
- Практика: движения манипулы, выполнение процедуры по предзаданному протоколу, назначение и выполнение процедуры «эндермологический паспорт»

2-й блок – Эстетические программы по лицу

- Основные принципы технологии для работы по лицу Face endermologie.
- Исследования технологии, ожидаемые результаты
- Работа с аппаратом: навигация экрана, уход за манипулами, базовые движения манипулы
- Эндермологическая косметика для лица. Комбинация с косметическими средствами
- Разбор заданных протоколов
- Практика: выполнение процедуры по заданным протоколам

3-й блок – Терапия

- Основные принципы технологии endermologie medical
- Оценка пациента, определение задач процедуры, составление курса процедур
- Показания, противопоказания
- Работа с аппаратом: навигация экрана, принцип выбора протокола из меню, знакомство с терапевтическими манипулами
- Разбор заданных протоколов
- Практика по протоколам

По окончании обучения

- Аттестационный тест по пройденному обучению
- Ответы на вопросы
- Выдача раздаточных материалов

ОБЩИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ПАРАМЕТРАМ ЭСТЕТИЧЕСКИХ ПРОЦЕДУР

	И	ЧА	ДЦ	ЧК	С	ИЗ	ИО
Дряблая ослабленная кожа	2 > 4	16	30-70	1,2	-80 / -20	100	50
Нормальная ткань	3 > 6	16	40-60	1,0	80	100	100
Плотная, фиброзная ткань	3 > 6	16	40-60	0,8	10	50	100

- И : Интенсивность аспирации
ЧА : Частота аспирации в Гц
ЧК : Частота маха крыла Гц
С : Скорость вращения роллера (% от максимальной скорости)
ИЗ : интенсивность аспирации при закрытии крыла в %
ИО : интенсивность аспирации при открытии крыла в %
ДЦ : Длинна цикла в %

Приведенные выше параметры являются очень обобщенными. Используемые параметры зависят от ощущений пациента и от опыта врача, получившего консультации в сертифицированном LPG консультативно-методическом центре

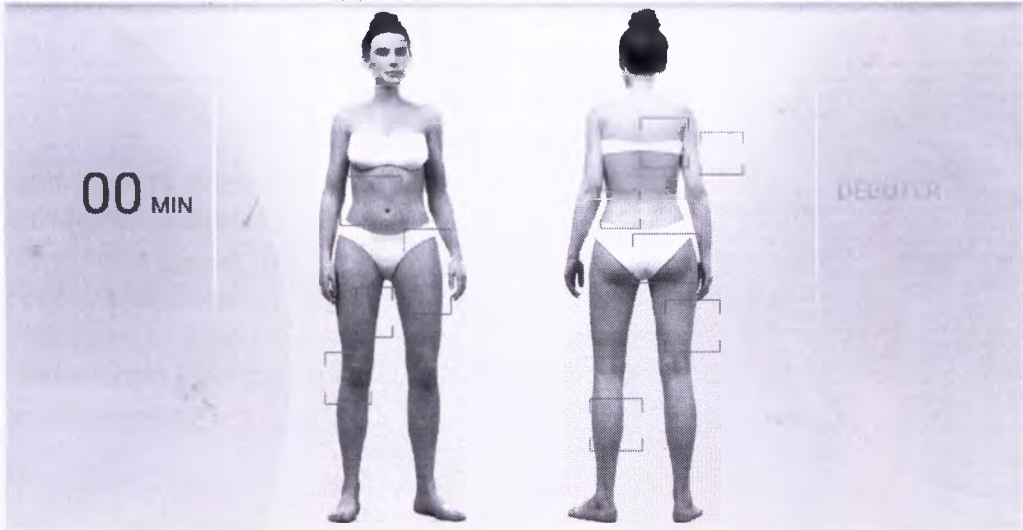
Диагностика стадии целлюлита

Стадия	Симптомы
0	Кожа гладкая, даже при щипке
1	Неровность видна только при щипке
2	Неровности заметны в положении стоя, лежа – кожа ровная
3	Неровности заметны и стоя и лежа

Выбор качества кожи – на основании пальпаторного теста.

Меню процедур

10 ЗОН ДЛЯ СОСТАВЛЕНИЯ ПРОЦЕДУРЫ



От 5 до 10 минут	От 5 до 15 минут	От 10 до 20 минут
Руки, Талия, Ягодицы, Голени Колени, Галифе, Внутренняя поверхность бедра	Спина	Живот Бедро

Расписание процедур
 Пример годовой программы:

Поддерживающие процедуры											
Первый месяц: «стартовый интенсив-ны й период»	Левая	Правая	Спина	Спина	Спина	Плечо	Плечо	Плечо	Плечо	Плечо	Плечо
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22
	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33
	34	35	36	37	38	39	40	41	42	43	44
	45	46	47	48	49	50	51	52	53	54	55
	56	57	58	59	60	61	62	63	64	65	66
	67	68	69	70	71	72	73	74	75	76	77
	78	79	80	81	82	83	84	85	86	87	88
	89	90	91	92	93	94	95	96	97	98	99
	100	101	102	103	104	105	106	107	108	109	110
	111	112	113	114	115	116	117	118	119	120	121
	122	123	124	125	126	127	128	129	130	131	132
	133	134	135	136	137	138	139	140	141	142	143
	144	145	146	147	148	149	150	151	152	153	154
	155	156	157	158	159	160	161	162	163	164	165
	166	167	168	169	170	171	172	173	174	175	176
	177	178	179	180	181	182	183	184	185	186	187
	188	189	190	191	192	193	194	195	196	197	198
	199	200	201	202	203	204	205	206	207	208	209
	210	211	212	213	214	215	216	217	218	219	220
	221	222	223	224	225	226	227	228	229	230	231
	232	233	234	235	236	237	238	239	240	241	242
	243	244	245	246	247	248	249	250	251	252	253
	254	255	256	257	258	259	260	261	262	263	264
	265	266	267	268	269	270	271	272	273	274	275
	276	277	278	279	280	281	282	283	284	285	286
	287	288	289	290	291	292	293	294	295	296	297
	298	299	300	301	302	303	304	305	306	307	308
	309	310	311	312	313	314	315	316	317	318	319
	320	321	322	323	324	325	326	327	328	329	330
	331	332	333	334	335	336	337	338	339	340	341
	342	343	344	345	346	347	348	349	350	351	352
	353	354	355	356	357	358	359	360	361	362	363
	364	365	366	367	368	369	370	371	372	373	374
	375	376	377	378	379	380	381	382	383	384	385
	386	387	388	389	390	391	392	393	394	395	396
	397	398	399	400	401	402	403	404	405	406	407
	408	409	410	411	412	413	414	415	416	417	418
	419	420	421	422	423	424	425	426	427	428	429
	430	431	432	433	434	435	436	437	438	439	440
	441	442	443	444	445	446	447	448	449	450	451
	452	453	454	455	456	457	458	459	460	461	462
	463	464	465	466	467	468	469	470	471	472	473
	474	475	476	477	478	479	480	481	482	483	484
	485	486	487	488	489	490	491	492	493	494	495
	496	497	498	499	500	501	502	503	504	505	506
	507	508	509	510	511	512	513	514	515	516	517
	518	519	520	521	522	523	524	525	526	527	528
	529	530	531	532	533	534	535	536	537	538	539
	540	541	542	543	544	545	546	547	548	549	550
	551	552	553	554	555	556	557	558	559	560	561
	562	563	564	565	566	567	568	569	570	571	572
	573	574	575	576	577	578	579	580	581	582	583
	584	585	586	587	588	589	590	591	592	593	594
	595	596	597	598	599	600	601	602	603	604	605
	606	607	608	609	610	611	612	613	614	615	616
	617	618	619	620	621	622	623	624	625	626	627
	628	629	630	631	632	633	634	635	636	637	638
	639	640	641	642	643	644	645	646	647	648	649
	650	651	652	653	654	655	656	657	658	659	660
	661	662	663	664	665	666	667	668	669	670	671
	672	673	674	675	676	677	678	679	680	681	682
	683	684	685	686	687	688	689	690	691	692	693
	694	695	696	697	698	699	700	701	702	703	704
	705	706	707	708	709	710	711	712	713	714	715
	716	717	718	719	720	721	722	723	724	725	726
	727	728	729	730	731	732	733	734	735	736	737
	738	739	740	741	742	743	744	745	746	747	748
	749	750	751	752	753	754	755	756	757	758	759
	760	761	762	763	764	765	766	767	768	769	770
	771	772	773	774	775	776	777	778	779	780	781
	782	783	784	785	786	787	788	789	790	791	792
	793	794	795	796	797	798	799	800	801	802	803
	804	805	806	807	808	809	810	811	812	813	814
	815	816	817	818	819	820	821	822	823	824	825
	826	827	828	829	830	831	832	833	834	835	836
	837	838	839	840	841	842	843	844	845	846	847
	848	849	850	851	852	853	854	855	856	857	858
	859	860	861	862	863	864	865	866	867	868	869
	870	871	872	873	874	875	876	877	878	879	880
	881	882	883	884	885	886	887	888	889	890	891
	892	893	894	895	896	897	898	899	900	901	902
	903	904	905	906	907	908	909	910	911	912	913
	914	915	916	917	918	919	920	921	922	923	924
	925	926	927	928	929	930	931	932	933	934	935
	936	937	938	939	940	941	942	943	944	945	946
	947	948	949	950	951	952	953	954	955	956	957
	958	959	960	961	962	963	964	965	966	967	968
	969	970	971	972	973	974	975	976	977	978	979
	980	981	982	983	984	985	986	987	988	989	990
	991	992	993	994	995	996	997	998	999	1000	1001
	1002	1003	1004	1005	1006	1007	1008	1009	1010	1011	1012
	1013	1014	1015	1016	1017	1018	1019	1020	1021	1022	1023
	1024	1025	1026	1027	1028	1029	1030	1031	1032	1033	1034
	1035	1036	1037	1038	1039	1040	1041	1042	1043	1044	1045
	1046	1047	1048	1049	1050	1051	1052	1053	1054	1055	1056
	1057	1058	1059	1060	1061	1062	1063	1064	1065	1066	1067
	1068	1069	1070	1071	1072	1073	1074	1075	1076	1077	1078
	1079	1080	1081	1082	1083	1084	1085	1086	1087	1088	1089
	1090	1091	1092	1093	1094	1095	1096	1097	1098	1099	1100
	1101	1102	1103	1104	1105	1106	1107	1108	1109	1110	1111
	1112	1113	1114	1115	1116	1117	1118	1119	1120	1121	1122
	1123	1124	1125	1126	1127	1128	1129	1130	1131	1132	1133
	1134	1135	1136	1137	1138	1139	1140	1141	1142	1143	1144
	1145	1146	1147	1148	1149	1150	1151	1152	1153	1154	1155
	1156	1157	1158	1159	1160	1161	1162	1163	1164	1165	1166
	1167	1168	1169	1170	1171	1172	1173	1174	1175	1176	1177
	1178	1179	1180	1181	1182	1183	1184	1185	1186	1187	1188
	1189	1190	1191	1192	1193	1194	1195	1196	1197	1198	1199
	1200	1201	1202	1203	1204	1205	1206	1207	1208	1209	1210
	1211	1212	1213	1214	1215	1216	1217	1218	1219	1220	1221
	1222	1223	1224	1225	1226	1227	1228	1229	1230	1231	1232
	1233	1234	1235	1236	1237	1238	1239	1240	1241	1242	1243
	1244	1245	1246	1247	1248	1249	1250	1251	1252	1253	1254
	1255	1256	1257	1258	1259	1260	1261	1262	1263	1264	1265
	1										

ТЕРАПИЯ: ПРОТОКОЛЫ ЛЕЧЕНИЯ
«СИМПТОМАТИЧЕСКИЕ» ПРОТОКОЛЫ

▪ Воспаление - Зона вокруг - Зона с воспалением> поверхностно - Зона с воспалением > средне - Зона с воспалением> глубоко ▪ Боль - Зона вокруг - Болезненная зона ▪ Фиброз - Зона вокруг - Зона с фиброзом> поверхностно - Зона с фиброзом > средне - Зона с фиброзом > глубоко	▪ Мышечная напряженность - Зона вокруг - спазмированная зона > поверхностно - спазмированная зона > средне - спазмированная зона > глубоко ▪ Отек - Мягкий - Плотный
---	---

Специфические протоколы

- Фибромиалгия
- Лимфедема – Нижние конечности
- Лимфедема – верхние конечности
- мышечная релаксация
- Синдром раздраженной кишки
- Свежий рубец
- Сформировавшийся рубец
- Нарушение циркуляции

Ревматология - Ортопедия

Травматология

Протоколы лечения: ▪ Ревматология (люмбаго, дорсалгия, боль в шее, пре и пост хирургия) ▪ Pre/post-ортопедическая хирургия (замена сустава, операции на связках и т.п..) ▪ Травматология (растяжение связок, иммобилизация и т.п.)	Преимущества: ▪ Ранняя безболезненная реабилитация ▪ Длительный обезболивающий эффект ▪ Дефиброзирующее действие ▪ Увеличение диапазона движения сустава ▪ Легкое дозированное унифицированное выполнение трудоемких, тяжелых мануальных протоколов. ▪ Уменьшение времени восстановления и увеличение эффективности процедур
--	--

РУБЦЫ И ФИБРОЗНЫЕ ИЗМЕНЕНИЯ

Протоколы лечения: ▪ Свежие и сформировавшиеся рубцы ▪ Травматические и послеоперационные рубцы ▪ Нарушенная текстура поверхности кожи ▪ Склеродерма	Преимущества: ▪ Дозированное воздействие на любых труднодоступных зонах ▪ Ранняя безболезненная реабилитация ▪ Дефиброзирующий эффект ▪ Усиление лимфатического дренажа ▪ Предотвращение спаечного процесса ▪ Увеличение диапазона движения сустава ▪ БЫСТРЫЕ ЯРКИЕ РЕЗУЛЬТАТЫ
--	--

ОНКОЛОГИЯ

Протоколы лечения: ▪ Рубцы ▪ Отек и лимфедема ▪ Пост радиологический фиброз	Преимущества: ▪ Снижение боли ▪ Уменьшение функциональных проблем ▪ Восстановление чувствительности тела ▪ Более быстрые и яркие результаты
--	--

ЛИМФОЛОГИЯ - АНГИОЛОГИЯ

ПРЕИМУЩЕСТВА ДЛЯ ПАЦИЕНТА И ВРАЧА:

- Лечение отеков и фиброза
- Уменьшение окружности конечности увеличенной вследствие лимфатического отека.
- Существенное улучшение функций конечности пораженной лимфедемой .
- Немедленное и длительное облегчение
- Уменьшение времени восстановления и увеличение эффективности лечения

Функциональная колопатия

Эффекты процедуры:

- Уменьшение боли: улучшение кишечного транзита, уменьшение вздутия
- Улучшение качества жизни
- Быстрые результаты
- Уменьшение времени реабилитации

Фибромиалгия

Эффекты процедуры :

- УМЕНЬШЕНИЕ БОЛИ
- Уменьшение количества триггерных точек
- Улучшение качества жизни

СПОРТ:

Протоколы лечения: ▪ Болезненность в мышцах ▪ Мышечный спазм ▪ Последствия мышечных травм	Преимущества для пациента и терапевта: ▪ Замедляет появление отека ▪ Уменьшает боль ▪ Уменьшает период восстановления после нагрузок (дренаж) : Восстановление функциональных характеристик мышц чёрез 2 дня, вместо обычных 5-ти. Экономит время ▪ Эргономичная и легкая процедура для терапевта
--	--

> ВНИМАНИЕ

Подробную информацию об используемых протоколах лечения и параметрах проводимых процедур Вы получите на консультации в сертифицированном LPG консультативно-методическом центре.

9 > ENDERMOWEAR

Костюм LPG Endermowear™ доступен в нескольких размерах для мужчин и женщин и специально разработан для процедур для тела. Костюм предназначен для индивидуального использования, чтобы гарантировать соблюдение гигиены, и его непрозрачные области прикрывают интимные части пациента во время процедуры. Уникальный материал, из

которого состоит Endermowear, гарантирует превосходную адгезию к коже при движении лечебных манипул.

Продукт доставляется в пакете, который можно подписать персонально для клиента. Костюм становится собственностью клиента и его можно использовать для нескольких сеансов. В эстетических и гигиенических целях костюм необходимо стирать после каждого использования. Пожалуйста, следуйте инструкциям для стирки, указанным на ярлыке пакета.

Костюм LPG Endermowear™ поставляется отдельно. Спрашивайте костюм у дистрибьютора LPG Systems.

> ВНИМАНИЕ

Использование агрессивных средств, таких как ацетон, трихлорэтилен или спирт, а также абразивных спонжей, ультразвука или УФ ламп строго запрещено.

Все очищенные и/или продезинфицированные манипулы должны храниться в ящике для хранения, чтобы избежать недоразумений.

Используйте дезинфицирующие средства с активным компонентом орто-фталевый альдегид (ОРА). Перед использованием дезинфицирующего средства прочитайте и соблюдайте рекомендации, противопоказания и предупреждения, связанные в данным продуктом. Обращайтесь к инструкциям по использованию этого раствора.

Все процедуры, описанные в данном разделе, должны выполняться при выключенном аппарате и отсоединенном кабеле питания.

10 > ОБЩИЕ УСЛОВИЯ ГАРАНТИИ

Вы приобрели оборудование, поставляемое компанией LPG Systems или авторизованным дистрибьютором LPG Systems.

Покупатель / пользователь обязан узнать у местных властей условия и профессиональную квалификацию, которые требуются для использования данного оборудования.

Покупка данного оборудования предполагает юридическое признание покупателем / профессиональным пользователем условий этого общего гарантийного обязательства. Если аппарат был продан Вам утвержденным дистрибьютором компании LPG Systems, то покупатель/пользователь должен обращаться к условиям гарантии поставщика. Они никоим образом не могут увеличить обязательства, взятые на себя компанией LPG согласно этим настоящим гарантийным условиям.

Гарантия может быть внедрена и действовать только если гарантийный талон должным образом заполнен и возвращен в LPG Systems в течение двух недель после доставки, независимо от страны. Не полностью заполненные гарантийные талоны будут отклонены. Оборудование имеет гарантию от производственных дефектов и дефектов в сырье.

Гарантия распространяется на более короткий из следующих двух периодов: один (1) год ИЛИ одна тысяча (1000) часов использования с даты выставления счета. В течение этого периода компания LPG Systems обязуется обменять или отремонтировать бесплатно, как можно быстрее, любую деталь, которую LPG Systems признает дефектной, однако компания LPG Systems не берет на себя обязательство заменить аппарат целиком.

Командировочные расходы и расходы на проживание наших технических специалистов, а также расходы на транспортировку оборудования или деталей до и от мастерской послепродажного обслуживания не покрываются данной гарантией. Замены и ремонтные работы, выполненные в рамках настоящей гарантии, с или без иммобилизации оборудования, не должны иметь эффект продления гарантийного срока.

Замененные части становятся собственностью LPG Systems или утвержденного дистрибьютора. Никакая компенсация не выплачивается за вынужденный простой оборудования. С учетом других условий в дальнейшем, гарантия будет действительна, если покупатель/профессиональный пользователь позволил LPG приступить к выполнению необходимых ремонтных работ.

Исключения:

- Повреждения, произошедшие во время транспортировки. Транспортировка данного оборудования и/или запасных частей выполняется получателем на свой страх и риск. Перед приемкой доставки получатель обязан проверить состояние доставленных товаров и заявить транспортной компании о любых повреждениях обычным способом, принятым в стране поставки.
- Не соблюдение инструкций по установке и эксплуатации, невыполнение работ по техническому обслуживанию и/или халатность в обслуживании прибора и/или его фильтрующих картриджей, подключение к неисправной сети электроснабжения или незаземленной розетке или источнику питания, напряжение которого отличается от указанного на приборе.
- Если аппарат был продан до окончания гарантийного периода, гарантия передается покупателю с оставшимся гарантийным сроком, при условии, что:
 - I Предоставляется оригинальная счет-фактура.
 - II Первоначальный продавец уведомлен о продаже.
- Изменения, монтаж аксессуаров или разборка оборудования.
- Любые действия и/или вмешательства, выполненные покупателем/пользователем с аппаратом и/или с любой его частью, не указанные в Руководстве по использованию LPG Systems, и не утвержденные LPG Systems.
- Использование расходных материалов, запасных частей, неподходящих компонентов или деталей, не поставляемых LPG Systems.
- Закупорка аппарата в результате засасывания инородного тела.
- Нормальный износ любых частей оборудования в результате нормального использования.
- Повреждения или неисправности в результате случайных событий (падения, удары и так далее). Повреждения или неисправности в результате стихийных бедствий (удары молнии, затопления и так далее). Пожары, небрежность или злоупотребления.

Гарантия ограничивается заменой компонентов устройства, которые соответствуют описанным выше условиям. Ни при каких обстоятельствах компания LPG не несет ответственности за любые убытки или ущерб в результате или в связи с устройством и/или его использованием, в том числе любые финансовые потери, потери прибыли, потери использования и т.д. Данный пункт применяется в соответствии с любыми и всеми законными основаниями.

Всякий раз, когда указанное ограничение не может быть применимо или осуществимо, ответственность LPG должна быть ограничена ценой устройства и/или услуги.

Гарантийный срок хранения аппарата до начала использования 24 месяца с даты изготовления.

> АКТИВАЦИЯ ГАРАНТИИ

Вы можете активировать свою гарантию онлайн на нашем сайте гарантийного обслуживания:

<http://warranty.lpgsystems.com>

> ИЛИ ЗАПОЛНИТЬ ДАННУЮ ФОРМУ И ОТОСЛАТЬ ЕЕ В КОМПАНИЮ LPG SYSTEMS

Имя*:
Адрес*:
Страна*:
Тел*:
Email:.....
Тип бизнеса:.....
Профессия:
Тип аппарата: CELLU M6 ALLIANCE MEDICAL
Серийный номер*:
Дата:.....

Персональные данные, собранные в данной форме, отсылаются в компанию LPG Systems, которая несет ответственность за обработку данных для того, чтобы наладить работу с клиентом, включая послепродажное обслуживание и гарантию. Информация, помеченная звездочкой, является обязательной для обработки данной формы. Согласно модифицированному французскому закону 78-17 от 6 января 1978 года в отношении компьютеров, цифровых файлов и свободы, известному также как закон «О свободе информации», Вы имеете право доступа, исправления и удаления персональных данных, сделав заявление в компанию LPG Systems в письменном виде по следующему адресу: LPG SYSTEMS - 30, rue Dr Abel - Technoparc de la Plaine - 26000 VALENCE (FRANCE).

> ВНИМАНИЕ

Для подтверждения гарантии отрежьте этот талон и верните его по нижеуказанному адресу в течение 15 дней после начала использования аппарата:

LPG SYSTEMS – Technoparc de la plaine-
30, rue du docteur Abel - CS 90035 - 26902 VALENCE Cedex 9 - France

Или передайте гарантийный талон официальному дистрибьютору, у которого Вы приобрели аппарат.

11 > ПРИЛОЖЕНИЕ: ЭЛЕКТРОМАГНИТНАЯ СОВМЕСТИМОСТЬ

ТАБЛИЦА 1: РЕКОМЕНДАЦИИ И ЗАЯВЛЕНИЕ ПРОИЗВОДИТЕЛЯ - ЭЛЕКТРОМАГНИТНОЕ ИЗЛУЧЕНИЕ			
CELLU M6 ALLIANCE предназначен для использования в электромагнитном окружении, указанном ниже. Пользователь или пациент CELLU M6 ALLIANCE должен гарантировать, что аппарат будет использоваться при указанных условиях.			
Проверка излучения	Соответствие	Электромагнитная обстановка - рекомендации	
РЧ излучение CISPR 11	Группа 1	CELLU M6 ALLIANCE использует РЧ энергию только для своих внутренних функций. Поэтому РЧ излучение очень низкое и не может вызывать какие-либо помехи с расположенным поблизости оборудованием.	
РЧ излучение CISPR 11	Класс В	CELLU M6 ALLIANCE может быть использован во всех учреждениях, включая местные учреждения и учреждения, напрямую подключенные к общественной сети низкого напряжения, которое поставляет энергию к зданиям.	
Гармоническое излучение IEC 61C00-3-2	Класс А		
Колебания напряжения/плавающее напряжение IEC 61CCC-3-3	Соответствует		
ТАБЛИЦА 2: РЕКОМЕНДАЦИИ И ЗАЯВЛЕНИЕ ПРОИЗВОДИТЕЛЯ - ЭЛЕКТРОМАГНИТНАЯ ЗАЩИЩЕННОСТЬ - ПРОВЕРКИ ИЗЛУЧЕНИЯ			
CELLU M6 ALLIANCE предназначен для использования в электромагнитном окружении, указанном ниже. Пользователь или пациент CELLU M6 ALLIANCE должен гарантировать, что аппарат будет использоваться при указанных условиях.			
Проверка излучения	Соответствие	Соответствие	Электромагнитная обстановка - рекомендации
Электростатический разряд (ESD) IEC 61C00-4-2	± 6 кВ на контакт ± 8 кВ в воздух	± 6 кВ на контакт ± 8 кВ в воздух	Полы должны быть деревянными, цементными или покрыты керамической плитки. Если полы покрыты синтетическими материалами, относительная влажность должна быть не меньше 30%.
Быстрый переход/разряд IEC 61000-4-4	± 2 кВ для линий энерго-снабжения ± 1 кВ для входных/выходных линий	± 2 кВ для линий энерго-снабжения ± 1 кВ для входных/выходных линий	Качество потребляемой от сети энергии должно быть таким же, как для обычного медицинского или коммерческого оборудования.
Скачок напряжения IEC 61000-4-5	± 1 кВ между фазами ± 2 кВ между фазой и землей	± 1 кВ между фазами ± 2 кВ между фазой и землей	Качество потребляемой от сети энергии должно быть таким же, как для обычного медицинского или коммерческого оборудования.
Падения, короткие перерывы и колебания напряжения на выходных линиях энергоснабжения IEC 61000-4-11	<5% UT (>95% падений напряжения) за 0,5 цикла 40% UT (60% UT падений напряжения) за 5 циклов 70% UT (30 % UT падений напряжения) за 25 циклов <5% UT (>95% падений) за 5с	<5% UT (>95% падений напряжения) за 0,5 цикла 40% UT (60% UT падений напряжения) за 5 циклов 70% UT (30 % UT падений напряжения) за 25 циклов <5% UT (>95% падений) за 5с	Качество потребляемой от сети энергии должно быть таким же, как для обычного коммерческого оборудования больницы. Если требуется постоянная работа CELLU M6 ALLIANCE во время перерывов в подаче электроэнергии, рекомендуется, чтобы CELLU M6 ALLIANCE питался от источника бесперебойного питания или батарееи.
Частота источника магнитного поля IEC 61000-4-8	3 А/м	3 А/м	Частота источника магнитного поля должна иметь уровень, характерный обычному медицинскому или коммерческому оборудованию.
ЗАМЕЧАНИЕ: UT - это сетевое напряжение переменного тока для применения проверки уровня.			

ТАБЛИЦА 3: РЕКОМЕНДАЦИИ И ЗАЯВЛЕНИЕ ПРОИЗВОДИТЕЛЯ - ЭЛЕКТРОМАГНИТНАЯ ЗАЩИЩЕННОСТЬ - ПРОВЕРКИ ИЗЛУЧЕНИЯ			
CELLU M6 ALLIANCE предназначен для использования в электромагнитном окружении, указанном ниже. Пользователь или пациент CELLU M6 ALLIANCE должен гарантировать, что аппарат будет использоваться при указанных условиях.			
Проверка защищенности	Тестовый уровень согласно IEC 60601	Уровень соответствия	Электромагнитная обстановка - рекомендации
Наведенные РЧ помехи IEC 61000-4-6	3 Veff От 150 кГц до 80 МГц	3В	Портативные и переносные РЧ средства связи не должны использоваться ближе от любых частей CELLU M6 ALLIANCE, включая его кабели, чем рекомендованное расстояние, которое вычисляется по формуле, подходящей для частоты передатчика.
Генерируемое РЧ излучение CEI 61000-4-3	3 В/м от 80 МГц до 2,5 ГГц	3 В/м	Рекомендованное расстояние: $d = 1,16\sqrt{P}$ $d = 1,6\sqrt{VP}$ 80 МГц до 800 МГц $d = 2,33\sqrt{VP}$ 800 МГц до 2,5 ГГц где P - это максимальная выходная мощность передатчика в Ваттах (Вт), в соответствии с производителем передатчика, а d - это рекомендованное расстояние в метрах (m). Напряженность поля от фиксированного РЧ передатчика, как определяется по электромагнитной развертке местности ^a , должна быть меньше, чем уровень соответствия в каждом диапазоне частот ^b . Могут появиться помехи вблизи оборудования, помеченного следующим символом: 
ЗАМЕЧАНИЕ 1: При частотах 80 МГц и 800 МГц используется более высокий диапазон. ЗАМЕЧАНИЕ 2: Эти рекомендации применяются не во всех ситуациях. Распространение электромагнитных волн зависит от поглощения и отражения от структур, объектов и людей			
a Напряженность поля от фиксированных передатчиков, таких как базовые станции для радио/телефонов (сотовых/беспроводных) и наземные мобильные радиоточки, любительское радио, АМ и FM радиопередачи и ТВ передачи, теоретически нельзя предсказать с точностью. Чтобы определить электромагнитную обстановку, обусловленную фиксированными РЧ передатчиками, нужно рассматривать электромагнитную развертку местности. Если измеренная напряженность поля в месте использования CELLU M6 ALLIANCE превышает подходящий уровень РЧ соответствия, приведенный выше, то необходимо наблюдать за CELLU M6 ALLIANCE, чтобы убедиться, что система работает нормально. Если наблюдается ненормальное функционирование, то могут понадобиться дополнительные меры, такие как переориентация или перемещение CELLU M6 ALLIANCE.			
b Для диапазона частот от 150 кГц до 80 МГц напряженность поля должна быть меньше, чем 3 В/м.			

ТАБЛИЦА 4: РЕКОМЕНДОВАННОЕ РАССТОЯНИЕ МЕЖДУ ПОРТАТИВНЫМИ И ПЕРЕДВИЖНЫМИ РЧ СРЕДСТВАМИ СВЯЗИ И CELLU M6 ALLIANCE			
CELLU M6 ALLIANCE предназначен для использования в электромагнитном окружении, в котором контролируются излучаемые РЧ помехи. Пациент или пользователь CELLU M6 ALLIANCE может предотвратить электромагнитные помехи путем поддержания минимально необходимого расстояния между портативными или передвижными РЧ средствами связи (передатчиками) и аппаратом CELLU M6 ALLIANCE, как рекомендовано ниже, в соответствии с максимальной выходной мощностью аппаратуры связи.			
Расчетная максимальная выходная мощность	Расстояние в соответствии с частотой передатчика (м)		
	150 кГц до 80 МГц d=1,2VP	80 МГц до 800 МГц d=1,2VP	800 МГц до 2,5 ГГц d = 2,3VP
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,38	0,38	0,73
1	1,2	1,2	2,3
10	3,8	3,8	7,3
100	12	12	23
Для передатчиков, для которых максимальная выходная мощность не указана в вышеприведенной таблице, рекомендованное расстояние d в метрах (м) может быть оценено с использованием уравнения, подходящего для частоты передатчика, где P - это максимальная выходная мощность передатчика в Ваттах (Вт) согласно производителю передатчика.			
ЗАМЕЧАНИЕ 1: При 80 МГц и 800 МГц используется расстояние для диапазона более высоких частот.			
ЗАМЕЧАНИЕ 2: Эти рекомендации применяются не во всех ситуациях. Распространение электромагнитных волн зависит от поглощения и отражения от структур, объектов и людей.			

ГЛАВНОЕ УПРАВЛЕНИЕ:

LPG SYSTEMS (LPG SYSTEMS SA)
TECHNOPARC DE LA PLAINE
LPG SYSTEMS, 30 RUE DU DR ABEL, 26902 VALENCE,
CEDEX 09, FRANCE
ТЕЛ.: +33 (0)4 75 78 69 00 -
ФАКС: +33 (0)4 75 42 80 85
INTERNATIONAL/MARKETING
2753, ROUTE DES DOLINES - BP 243
06905 SOPHIA-ANTIPOLIS CEDEX - FRANCE
ТЕЛ.: +33 (0)4 92 38 39 00 - ФАКС: +33(0)4 92 96 09 65

**Уполномоченный представитель производителя (изготовителя) медицинского изделия в Российской Федерации:**

ООО «МедЭксперт»

РФ, 197349, Санкт-Петербург, ул. Уточкина, д. 1, корп.1, литер А, пом. 33Н
8-952-352 55 67

ooo.medekspert@yandex.ru

LPG

ЗАВЕРЕНИЕ

Я, Жерар Ферлин (Gérard FERLIN), действуя в качестве Генерального Директора LPG Systems (далее в тексте – «Компания»), учрежденной в соответствии с французским законодательством, имеющей главный офис по адресу: Technoparc de la Plaine — 30 rue du Docteur Abel - CS90035 - 26902 Valence, FRANCE, Франция, настоящим свидетельствую, что:

прилагаемый к сему справочный документ «GU1601-Редакция С: Руководство по использованию Cellu M6 Alliance Medical, Cellu M6 Alliance Medical Plus и Cellu M6 Alliance Medical Aesthetic» является точным и правильным.

Указанный документ составлен на русском языке и состоит из 47 страниц.

Valence,

15 февраля 2018 г.

/подпись/

Жерар Ферлин (Gérard FERLIN)
Генеральный Директор

Штамп: Подписано Жераром Ферлином (Gérard FERLIN)
Подтверждаю соответствие 15.02.2018

/подпись/

Печать: Жоан Монбарбон – Нотариус
Валенс (Дром)

Юридический адрес: Technoparc de la Plaine, 30 rue du Dr Abel – BP 35 - 26902 Valence, Cedex 09
Тел.: +33 (0)4 75 78 69 00 / Факс: +33 (0)4 75 42 80 85

Представительство: 2753, route de Dolines – BP 243 – 06905 Sophia-Antipolis Cedex
Тел.: +33 (0)4 92 38 39 00 / Факс: +33 (0)4 92 96 09 65
www.lpgsystems.com

LPG Systems SA Правление и наблюдательный совет с капиталом 2 000 000 Евро
КВЭД 331В
Идентификационный номер НДС
FR 50 33 51 83 836
Торгово-промышленный реестр
Роман В 335 183 836

Я, дипломированный переводчик Журавская Анна Сергеевна, владеющая русским, английским и французским языками, подтверждаю, что выполненный мною перевод приложенного документа является правильным, точным и полным.

Переводчик Журавская Анна Сергеевна

САНКТ-

ПЕТЕРБУРГ

Российская Федерация. Санкт-Петербург.

Двадцать второго февраля две тысячи восемнадцатого года.

Я, Акуленко Анатолий Иванович, нотариус нотариального округа Санкт-Петербурга, свидетельствую подлинность подписи, сделанной переводчиком Журавской Анной Сергеевной.

Подпись сделана в моем присутствии.

Личность подписавшего документ установлена.

Зарегистрировано в реестре за № 78/6-н/78-2018- *2-808*

Взыскано государственной пошлины (по тарифу): 100 руб. 00 коп.

Уплачено за оказание услуг правового и технического характера: 200 руб. 00 коп.



Aku

Акуленко А.И.

Итого в настоящем документе
пятьдесят лист об
Нотариус Алексей

